

Megtörtént a kormány átszervezése

Lemondott a kereskedelmi miniszter és öt alminiszter — Tasca volt berlini követ

lett az új kereskedelmi miniszter — Állítólag lemondott Brandsch Rudolf kisebbségi alminiszter is — A francia pénzügyi szakértőbizottság visszautazott Párisba

Kormánykörök biznak az egymilliárd frankos kölcsön sikerében

Politikai körökben már hónapok óta rebesgettek arról, hogy a kormány szélesebb körű átszervezése rövid időn belül bekövetkezik. Erre nem annyira politikai, mint inkább költségvetési szempontok szolgáltattak okot. A kormány átszervezése már kezdetét is vette, amennyiben Vasilescu-Carpen kereskedelemügyi miniszter valamint az öt alminiszter távozik a kormány kebeléből.

Tegnap délután az uralkodó közös kihallgatáson fogadta Iorga miniszterelnököt és Argetoianu pénzügyminisztert. Ezen a királyi audiencián döntöttek a kabinet átszervezése fölött. A Curentul szerint Vasilescu-Carpen kereskedelemügyi miniszter rögtön a kihallgatások után beadta lemondását. Mint emlékeztetés, a szakértő-kormányzás idején a legtöbb kudarcot ő szenvedte és az ipari termelés pártfogásáról szóló törvényjavaslat vitájában, valamint a cukorkérdésben le is szavazták. Iorga levélben válaszolt Vasilescu-Carpennek, akinek megköszönte eddigi működését és egyben tudatta vele, hogy a lemondást elfogadta.

Német orientációt képvisel az új kereskedelemügyi miniszter

Az új kereskedelemügyi miniszter Tasca visszarendelt berlini követ lesz, akinek kinevezését a kormány már elő is terjesztette az uralkodónak. Tasca kereskedelmi miniszterrel való kinevezése a kormány nemzetgazdasági orientációját illetőleg merész kommentárokra ad alkalmat. Tasca volt ugyanis az, aki mint berlini követ nyelbeütötte az Európa-szerte nagy port felvert német-román preferenciális kereskedelmi szerződést. A volt berlini követ kereskedelmi tekintetben a feltétlen német orientáció híve, aki németországi követsége idején bizonyára értékes kapcsolatokat épített ki Románia és a német gazdasági körök között.

Az esti órákban érkezett jelentés szerint a király ma írta alá azt a dekrétumot, amellyel Vasilescu-Carpen volt kereskedelemügyi minisztert felmenti állásától. Utóda, Tasca volt berlini követ ma délután már le is tette az esküt. Ugyancsak ma írta alá a király azt a dekrétumot is, amellyel a következő alminisztereket menti fel megbízatásuk alól: Tataru Coriolan dr., Stanciu, Buzdugan, Metes és Cristi. A Curentul úgy értesül, hogy az említett alminiszterek mellett távozik a kormányból Brandsch kisebbségi államtitkár is. Kétségtelen, hogy Brandschnak úgy kormánypárti, mint ellenzéki körökben erős ellenzéke van, lemondása azonban még megerősítésre szorul, annál is inkább, mivel arról a félhivatalos Rador mindaddig semmiféle jelentést sem közölt.

A francia pénzügyi szakértők visszatérnek Franciaországba

A nemzeti gazdasági tanács tegnapi első ülése után Rist Charles felkereste Argetoianu pénzügyminisztert s hosszasan tanácskozott vele. Rist Charles kijelentette, hogy a franciaországi politikai helyzet egyelőre szükségessé teszi, hogy romániai misszióját ne foly-

tassa. A francia szakértők tehát ennek következtében az eddigi vizsgálódásuk alapján elkészítik ideiglenes jelentéseiket, azután Rist Charlessel együtt visszatérnek Franciaországba.

A Dimineata kommentárokat fűz a francia szakértők távozásához. Kifejti a lap, hogy a francia szakértőknek tulajdonképpen Románia pénzügyi viszonyait a francia kölcsön szempontjából kellett volna megvizsgálniok. Ezt a kölcsönt Tardieu ugyanis határozott formában megígérte. Közben azonban Tardieu pártja a francia választások alkalmával megbukott, azonkívül a Tardieu-kormány már be is nyújtotta lemondását, ennek következtében tehát legalább is az új kormány megalakulásáig nem is lehet szó a kölcsönről. Különben is meg kell

Franciaország gyásza kísérte utolsó útjára Doumer elnököt

Páris némán gyászolta az elhunyt államfőt — Lebrun, az új elnök, a gyászmenetben — A párisi magyar követ koszorúja a ravatalon — Tardieu gyászbeszéde — Kivánságához képest nem a Pantheonban, hanem családi sírboltjában helyezték örök nyugalomra Doumert

Párisból jelentik: Franciaország és a művelt világ mélyszégyen gyásza kísérte ma utolsó útjára Doumer francia köztársasági elnököt. A hosszú utvonalon, amerre a gyászmenet elhaladt, már a kora reggeli órákban hatalmas tömeg tolongott. A házakon gyászlobogók lengtek és az uccai lámpák, amelyeknek üvegeit gyászfátyollal burkolták be, mindenütt égtek a gyászmenet részére kijelölt utvonalon mentén. A temetés ideje alatt úgyszólván az egész város területén megszűnt minden forgalom, az üzleteket zárva tartották és mélyszégyen csend uralkodott Páris főutvonalaiban.

A hivatalos előkelőségek már fél 8 órakor megjelentek az Elysée-palotában, ahol a köztársasági elnök holtteste fel volt ravatalozva. A gyászmenetet lovasgárda nyitotta meg, majd hat kocsis következett koszorúkkal megrakva. A gyászkocsi után az elhunyt családtagjai vonultak fel, majd az elhunyt barátai és tisztelői következtek. Lebrun, az új francia köztársasági elnök, a belga király, a walesi herceg, az aostai herceg, Pál szerb herceg, az annami császár haladtak a gyászolók élén, majd a két Ház elnöke, a kormány tagjai, diplomaták, szenátorok, képviselők, akadémikusok, tábornokok csapata következett, végül a különböző egyesületek vezetői és tagjai után a résztvevő polgárok hatalmas tömege zárta be a sort.

A gyászmenet nyolc órakor indult el a palotából. Az utvonalon, amerre elhaladt, mindenütt katonai csapatok sorakoztak fel. A halottas kocsit kis piros-fehér-kék zászlócskák díszítették és virágokkal halmozták el. A me-

vári az új francia kormány megalakulását, mert Ristnek akkor érintkezésbe kell lépni az új miniszterelnökkel, hogy a Romániának nyújtandó kölcsön kérdésében megismerje annak az álláspontját.

Romániával szemben minden francia kormány jóindulata

A lapok körülben tovább folytatják a találgatást arra a valószínű kölcsönre vonatkozólag, amelyet a francia kormány nyújtana Romániának, egymilliárd frank értékben. Egyes lapok szerint a kölcsönt kétharmadrészen a belföldi szállítók kifizetésére, egyharmadrészen pedig a hátralékos köztisztviselői fizetések és nyugdíjak kifizetésére fordítanák. Egyes lapok olyirányú aggodalmaira, hogy az új francia kabinet nem adná meg a kölcsönt Romániának, az Adeverul azt írja, hogy minden francia kormány jóindulattal viseltetik Romániával szemben s az ujonnan követezendő francia kormány legalább olyan kölcsönt ad majd Romániának, mint amilyenre elődje volt hajlandó. Egyébként Rist és Auboin, valamint a többi szakértők, hazatértük előtt több vidéki centrumban tanulmányozták majd az adókövetési rendszert s az adóbehajtások rendszerét.

Dr. Lupu ma üdvözlő táviratot küldött Herriotnak a választásokon aratott hatalmas győzelme alkalmával.

net elindulásakor a gyászszerartás résztvevőinek legnagyobb része csendesen sirt. Fél 10 órakor ért a menet a Notre-Dame székesegyház elé, ahol leemelték Doumer koporsóját és a templom főhajójában állították fel. Az ónkoporsót nagy gyászpompa közepette szentelték be, majd Verdier bíboros-érsek ünnepélyes gyászmisést celebrált. A mise befejeztével a koporsót ismét feltették a gyászkocsira és a menet megindult a Pantheon felé.

Tardieu miniszterelnök gyászbeszéde

A Pantheon előtt felállított komor gyászemelvényen mondotta el Tardieu miniszterelnök nagyhatású gyászbeszédét. Beláthatatlan tömeg állotta körül Doumer koporsóját és a zenekar Chopin gyászindulóját játszotta. A legpompásabb koszorúk között ott volt báró Villani Frigyes párisi magyar követ koszorúja is, amelyet Magyarország nevében helyezett el Doumer ravatalára. A koszorú piros tulipánokból volt művészileg összeállítva és a magyar nemzetiszíni szallagon ez a felírás volt olvasható: „Horthy Miklós, Magyarország kormányzója Doumer Pálnak, a Francia Köztársaság elnökének.”

Tardieu így kezdte gyászbeszédét:

— Franciaországot másodízben éri az a csapás, hogy gyilkos keze oltja ki elnökének életét. Az egész művelt világ egyhangú felháborodással vette tudomásul azt a katasztrófát, amely egy olyan embert sújtott, aki maga volt a béke, a bölcsesség és a jóság! — Tardieu,

ezután megkapó szavakban vázolta Doumer közéleti, hivatalos és társadalmi szereplését és kitért arra is, hogy az elhunyt négy gyermekét vesztette el a világháborúban. Kifejtette Tardieu, hogy Franciaország gyásza mélyes és megrázóan hatalmas, de a francia nép még ilyen körülmények között is példás önfegyelmet, nyugalmat tanusított. A miniszterelnök búcsuztatóját százak és százak könnyezték meg.

A gyászbeszéd után a helyőrség vonult el Doumer koporsója előtt, majd az egyesületek köszöntötték néma felvonulással az elhunyt elnököt. Doumer Pált ezután a vaugirardi te-

metőben helyezték örök nyugalomra a családi sírboltban.

Bucarestből jelentik: A király és udvartartása ma délelőtt résztvett azon a gyászistentiszteleten, melyet a Szent Péter templomban Doumer emlékezetére celebráltak.

Budapestről jelentik: Doumer francia köztársasági elnök lelki üdvéért a budapesti egyetemi templomban ma ünnepélyes gyászistentiszteletet tartottak. Az Istentisztelet fényes külsőségek és gyászpompa közepette ment végbe. A templom előtt diszszázad állott őrséget.

Tilos az idegen valuták behozatala

A minisztertanács nagyfontosságú rendelete — A pénzeslevelek tartalmát a kompenzációs pénztár fizeti ki 25 százalékos levonásával lejértékben — A rendelet az arany és effektív valuta felhalmozását akarja meggátolni — Ellentmondóak a rendelet egyes pontjai

A hivatalos lap mai száma közgazdasági szempontból rendkívül érdekes rendeletet közöl. A Banca Nationala kormányzósága ugyanis elhatározta, hogy a külföldi pénzek behozatalát nem enged meg és erre vonatkozólag már megállapodást is kötött a pénzügyminisztériummal, amelynek eredményeképpen a hivatalos lap mai száma már közli is a külföldi pénzek behozatalára vonatkozó tilalmat. A rendelet értelmében a külföldről érkező összes pénzeslevelek és egyéb pénzküldemények a postától hivatalos úton egyenesen a kompenzációs pénztárhoz kerülnek, ahol a címzettnek a külföldi pénznem helyett lejt adnak.

Az összes határmenti vámhivatalok utasítást kaptak, hogy szigorúan ellenőrizzék a külföldi utasokat, vajjon hoznak-e magukkal külföldi valutát. Abban az esetben, ha az utasok beismerik a külföldi valuta behozatalát, akkor átszolgáltatják a vámhatóság közegeinek, akik azt a kompenzációs pénztár legközelebbi kirendeltségéhez juttatják el, ahol ugyancsak lejt adnak helyette a jogosultaknak. A rendelet súlyos szankciókat is tartalmaz, amennyiben azoktól, akik a külföldi pénz behozatalát elhallgatják, de akiknél ennek ellenére mégis találunk külföldi pénznemeket, a náluk talált külföldi pénzeket elkobozzák és azonfelül ezeket az előírt büntetésben is részesítik.

A rendelettel kapcsolatban úgy a közönség körében, mint kereskedelmi körökben is, izgalom keletkezett, annál is inkább, mivel először szigorú devizakorlátozást emlegettek. Az Aradi Közlöny munkatársa a pénzügyi kormány új rendeletéről beszélgetést folytatott egy aradi pénzügyi vezetőférfival, aki a kérdéssel kapcsolatban a következőket jelentette ki:

A rendelet nem devizakorlátozás

— A rendelet tulajdonképpen nem jelent devizakorlátozást, amelynek épp az lenne a lényege, hogy a valuták kivitelét megakadályozza. Románia, amelynek kereskedelmi mérlege az elmúlt évben hat milliárd lej plusszal zárult, a deviza-igényeket korlátozás nélkül ki tudta elégíteni és a valuta stabilitását meg tudta tartani. A szertelenségbe csapó bizalmatlansági krízis oda vezetett, hogy a közönség egy része lelkészletét már nem is utalta át külföldre, hanem aranyokban és effektív valutákban halmozta fel. Ez az arany és effektív valutáknak az utóbbi napokban erős emelkedését idézte elő. A Banca Nationala úgy látja, hogy az ezzel való spekulációnak anyagát akarja csökkenteni, amikor megnehezíti a külföldi valutáknak behozatalát. A devizakereskedelem azonban továbbra is sza-

bad és az egyre csökkenő igények eddig minden zökkenés nélkül kielégíthetők voltak és a tengeri-export megindulával továbbra is kielégíthetők lesznek.

Itt írjuk meg, hogy az említett rendelet Aradra az esti órákig még nem érkezett meg.

„A Solidaritatea határozatai az illetékeseknek szánt memento“

Aradi vélemény a kolozsvári gyűlésről — Maiorescu vezérigazgató nyilatkozata

A „Solidaritatea“ keretébe tartozó erdélyi román bankok igazgatóinak kolozsvári ülésén elhangzott határozat általános feltűnést keltett nemcsak pénzügyi körökben, de a közönség körében is. Mint ismeretes a bankok képviselői elfogadták azt a határozati javaslatot, melynek értelmében június 21-ig az összes mezőgazdasági konverzióval sújtott román pénzügyi intézetek közgyűlést tartanak és bejelentik likviditásukat. Alkalmunk volt ebben a kérdésben egy régi aradi kisebbségi bank igazgatójával beszélgetést folytatni, aki a következő érdekes nyilatkozatot tette munkatársunk előtt:

— Mint tudvalevő a „Solidaritatea“ Erdély és Bánátnak kizárólagosan román jellegű pénzügyi intézetek foglalták magában és ezek közül is természetesen nem mindegyiket.

— Magától értetődik, hogy a „Solidaritatea“-nak Önök által már ismertett sulyos jelentőségű határozata kimondottan a „Solidaritatea“ tagjaira vonatkozik és ezekkel szemben is csak elvi jelentőségű döntés jellegével bír s *ugyszólván csak mlhez tartás végett jelöl ki egy egységes irányvonalat, melyen belül minden egyes intézet saját speciális helyzetére szerint alkalmazkodhatik az előadott határozathoz.* Az ülésről szóló jelentések egyébként azt is sejtetni engedik, hogy az ülés résztvevői sem voltak teljesen egy véleményen a határozatokkal szemben.

— Természetesen más a helyzet azokra a bankokra nézve, amelyek már hosszabb idő óta, éppen a konverziós törvényre való tekintettel amugy sem fizetik sem a betét tőkéket, sem a betét kamatokat. *Kétségtelen, hogy a „Solidaritatea“ határozatainak irányításában döntő szavuk volt a gyűlésen nagy számmal képviselt ebbe a kategóriába tartozó intézeteknek.*

Érdekes Bontescu Victor hunyadmegyei szenátor felszólalásának az a része, melyben rámutat arra, hogy a kisebbségi bankok struktúrája Erdély és a Bánátnban lényegesen különbözik a román bankokétól, mert az erdélyi

A Rador hivatalos közleménye a következő szöveggel érkezett Aradra:

A Monitorul Oficial mai számában megjelent az a minisztertanácsi jegyzőkönyv, amely a valuta behozatalának tilalmával kilenc pontban intézkedik. A rendelet kilenc pontja a következőket tartalmazza: 1. Tilos a külföldi valutáknak az országba hozatala. 2. A rendelkezés végrehajtásával a vámvezérigazgatóságot bízzák meg. 3. Pénzeslevélben, vagy csomagban érkezett valutákat a postahivatalok kötelesek a kompenzációs pénztárhoz befizetni s a kompenzációs pénztár 25 százalékos levonással fizeti ki a címzettnek a valuta lejértékét. 4. Ez a pont a kompenzációs költségek, nyomozási költségek és a hivatalos eljárás módjait szabályozza. 5. Azok a bankjegyek, amelyek a rendelet megjelenésétől számított 10 napon belül érkeznek, a kompenzációs pénztár által teljes összegben kifizettetnek, feltéve, ha három napon belül bejelentik az érkezést. 6. Külföldről hazatérő román állampolgárok 20 ezer lej értékben hozhatnak be valutákat, az ezen felüli összegeket letétbe kell helyezni s a letétről kettős nyugtát kapnak, amelyet azután a kompenzációs pénztár leiben vált be. 7. Idegenek, akik az országba jönnek, korlátlan mennyiségű valutát hozhatnak be, azonban elutazásukkor el kell számolniuk azzal, hogy mire fordították a pénzt. A nyolcadik és kilencedik pont a rendelet ellen vétőkre váró büntetéseket szabályozza.

és bánáti kisebbségi bankok még korábbi években megalapozott üzleti politikájukhoz híven, aránylag kis részben építettek üzletüket kimondottan agrár-kölcsönre, hanem megosztott hitelanyaggal dolgoztak és így e szerencsétlen törvény hatása alatt kevesebbet fognak szenvedni, csak kisebb veszteségeik lesznek.

A fentiekből következik, hogy a „Solidaritatea“ határozatai bármily erőteljesnek és esetleges kihatásaikban bármily messzemenőnek látszanak, általánosságban igen távol állanak a gyakorlati kivitelől és gyakorlati szemmel egyelőre nem lehet őket másnak tekinteni, mint egy az illetékes tényezőknek adressált mementónak, mely a kormány hitelpolitikáját kívánja megállítani azon a katasztrális úton, amelyen elindult.

Maiorescu vezérigazgató nyilatkozata

A Solidaritatea körül csoportosult pénzügyi intézetek igazgatósági üléséről Maiorescu József, az aradi Victoria pénzügyi vezérigazgatója a következőket mondotta:

— Az ülésen kifejezésre jutott az a vélemény, hogy a konverziós törvény életbe lépése után a pénzügyi intézetek helyzete a legbizonytalanabbá vált. Mivel a törvény rendelkezései nem eléggé világosak és sok félreértésre adnak alkalmat, olyirányu megállapodás jött létre, hogy az egyes bankok a saját hatáskörükben vizsgálják meg helyzetüket arra vonatkozólag, vajjon deficit nélkül tudják-e az üzletmenetet folytatni, vagy pedig a rezi kiadásuk felülhaladja az előirányzott kereteket. Ebben az esetben kénytelenek lesznek az ilyen bankok a bírói likvidálást igénybe venni.

— Ami a Victoria helyzetét illeti, az egészen speciális és ebből a szempontból nem érinti közérő a konverziós törvény. Különben az összes pénzügyi intézetek június 21-én újból értekezletre ülnek össze Kolozsváron, addig pedig mindegyik köteles memorandumot beküldeni arra vonatkozólag, hogy az ügymenetben minő változást jelent a konverziós törvény és a banknak minő álláspontja van a jövő tennőire nézve. Mert tagadhatatlan tény, hogy a helyzet ma az, hogy az állam által kilátásba helyezett kárpótlásra nézve alig van valami konkrét garancia és kérdéses az is, hogy vajjon a pénzügyi intézetek megkapják-e már az első évben az esedékes részletet, amely az elengedett adósságokat volna hivatva lefedezni.

radioaktív **ásványvíz**, ajánlva a következő betegségek ellen: **vesebaj, májaj, köszvény, vizeleti bántalmak, órelmeszesedés.**

Kapható: **KARDOS M.** utóda cégnél
Arad, Strada Eminescu 16. sz.

Caciulata

Az aradi ügyészség indítványára váratlanul őrizetbe vették Hirschfeld Mór nagykereskedőt

A csődbíróság megkeresésére történt az őrizetbevétel elrendelése — Allítólag több fizetési könyv eltűnt — A vádtanács döntése ellen felfolyamodást jelentett be Hirschfeld Mór védője a temesvári Táblához — Elárverezték a nagykereskedő aradi házát

Feltűnést keltő őrizetbevétel történt ma délelőtt az aradi ügyészség rendeletére. A kora délelőtti órákban ugyanis megjelent az ügyészségen Hirschfeld Mór aradi nagykereskedő, aki ellen, mint emlékeztetés, csődöt kértek és akit az ügyészség letartóztatási indítvánnyal küldött át a vizsgálóbíróhoz. Bár Ludosan Miklós vizsgálóbíró az őrizetbevételre nem látott okot fennforogni, a szabaddalra helyezésre vonatkozó végzést az ügyészség megfeleltette és az ügyben még a délelőtti folyamán összeülő vádtanács határozott, amely megerősítette az ügyészség indítványát és elrendelte a nagykereskedő őrizetbevételét.

A feltűnést keltő döntés híre csakhamar elterjedt a törvényszéken és annak előzményei a következők:

Mint emlékeztetés, Hirschfeld Mór nagykereskedő hitelezői között egyik legnagyobb volt a Craspi olasz szenátor, akinek a kereskedő jelentős összeggel tartozott. Amidőn a konjunkturális viszonyok rosszabbodtak és az üzletmenet ellanyhult, Hirschfeld Mór komolyabb fizetési nehézségek közé jutott. Az elszámolás megejtésére kiutazott Olaszországba, ahol azonban meglepetésszerűen Craspi szenátor és gyáros törvényszék elé állította, amely Hirsch-

feld Mór aradi törvényszék Constantinescu—Nicula-tanácsa, amely helyt adott a főügyész felfolyamodásának és arra való hivatkozással, hogy gyanúokok látszanak fennforogni arra vonatkozólag, hogy a könyvek eltüntetése a hamis bukás vétségének palástolása érdekében történt, megerősítette Hirschfeld Mór őrizetbevételét.

A nagykereskedő jogi képviselője, Kelemen Gábor dr. a vádtanács döntése ellen felfolyamodással élt a temesvári Táblához, mely a jövő hét csütörtökén dönt a feltűnést keltő őrizetbevétel ügyében.

Az ügy a táblai vádtanács előtt

Jogászkörökben élénken kommentálták a nem várt fordulatot, mert jogi szempontból megállapítható, hogy Hirschfeld Mór az olasz törvényszék már egy ízben jogerősen elítélte, mert Craspi szenátor a hamis bukás vétségének vádjával illette üzletfelét az ottani hatóságok előtt, amelyek az egyszerű vád alapján el is ítélték Hirschfeld Mór, aki annakidején felajánlotta, hogy eljárásának korrektségét üzleti könyvelvel hajlandó igazolni. Mivel éppen ezek az üzleti könyvek voltak fontos do-

Utolérhetetlenek a TEXTIL CENTRAL

versenyárai

ARAD, a megyeházzal szemben.

1 mtr. Sárga vászon	12 lej
1 „ Fehér vászon	16 „
1 „ Ing Zephir 15, 18, 21 és	30 „
1 „ Mintás angol mosó batiszt	16 „
1 „ francia mosó delain, garantált színtartó	24 „
1 „ Szines fehérenemű batiszt	29 „
1 „ Angol liberté szatén	30 „
1 „ Legfinomabb batiszt Chiffon	35 „
1 „ Fügöny-etamin, 150 cm. széles, ajouros	40 „
1 „ 100 cm. széles virágos francia szatén pijama, vagy pongyolára	58 „
1 „ Mintás svájci grenadin, 100 cm. széles	65 „

Továbbá nagy választék férfi és női szövetekben, valamint Goldberger-selymekben.

kumentumok arra vonatkozólag, hogy az üzletvitel körül semmi szabálytalanság nem történt, nem tételezhető fel, hogy ezek közül egyet is tudatosan és szándékkal megsemmisítettek volna. A temesvári Tábla vádtanácsa minden bizonnyal kedvező módon bírálja el Hirschfeld Mór ügyét és ilyen irányban hoz ügyében döntést.

Itt írjuk meg, hogy a Vereinigte Österreichische Textilindustrie A. G. által kért árverést Hirschfeld Mór Str. General Berthelot (Atzél Péter-uccában) lévő ingatlanára ma megtartották. A vevő az árverést kérő bécsi cég volt, amely egymillióöttszázezer lejt adott az egyemeletes házért, amely azelőtt Wadowszky, Gusztáv kereskedő tulajdonát képezte.

Csábitson elkérem... (Veszedelmes leány. Ich bleibe bei Dir.)

Németül beszélő, énekes, zenés vigjáték.

Jenny Jugo és Hermann Thimig. Premier a CENTRAL-ban.

feldet el is ítélt, aki büntetését ki is tiltotta. Távolléte alatt megnyitották ellene a csődöt 1930. januárjában és a csődtömeg felszámolása már folyamatban volt, amidőn Olaszországból hazatért Aradra.

A csődbíróság, amely a csődtömeg felszámolására vonatkozó munkálatokat vezette, a közelmúltban megkereste az aradi ügyészséget s ebben a megkeresésében értesítette a bünyügyi hatóságot arról, hogy 1927-től kezdődőleg a Hirschfeld-cég több üzleti könyve hiányzik. Ezzel kapcsolatban a csődbíróság ama véleményének adott kifejezést, hogy minden valószínűség szerint a hiányzó könyveket a cégnek állott érdekében eltüntetni, ezért kérte a nyomozás bevezetését.

Az üzleti könyvek eltűnése

Az átírat kapcsán az ügyészség megindította a vizsgálatot és a kihallgatás megejtése céljából beidézte Hirschfeld Mór, akit az ügyészségen történt kihallgatása után Vulpe Constantin főügyész letartóztatási indítvánnyal küldött át Ludosan Miklós vizsgálóbíróhoz. Ludosan vizsgálóbíró nyomában megkezdte a nagykereskedő kihallgatását, aki azonban igazolta, hogy semmi érdekében nem állott a kérdéses könyvek eltüntetése, mert a csődöt távollétében az aradi törvényszék hivatalból nyitotta meg ellene. A vizsgálóbíró a kihallgatás befejezése után visszautasította az ügyészség letartóztatási indítványát, a vizsgálóbírói döntés ellen azonban a főügyész felebbezést jelentett be a törvényszék vádtanácsához. Az ügygyel még a délelőtti folyamán foglalkozott

A BESTIA (Állat az emberben.) Kizárólag felnőtteknek.

Miriam Hopkins, Rose Hobart és Frederic March.

Premier a SELECT-ben.

Bonyolódik Ruttkay koronaőr-százados öngyilkosságának rejtélye

A vizsgálat megállapította, hogy öngyilkosság történt — A lövés közvetlen közelből érte a szerencsétlen tiszt fejét — A titokzatos levél, amely a százados öngyilkossága után eltűnt

Budapestről jelentik: Ruttkay Gábor, az öngyilkossá lett koronaőrségi százados holttestét ma felboncolták. A boncolás megállapította, hogy öngyilkosságról van szó és kizárt dolog a bűntény leghalványabb árnyéka is. A golyó ugyanis egészen közelről hatolt be a koponyába és nyomán a külsérelemnek legcsekélyebb jele sem észlelhető. A golyó a jobb halántékon furódott be Ruttkay százados koponyájába és széttroncsolta az agyat. A golyó által ütött nyílás széle erősen meg van pörköltve, ebből arra következtettek, hogy szorosan a halántékhoz illesztették a fegyver csövét, mielőtt elsütötték volna azt.

Az ügyben egyébként ma kihallgatták az öngyilkos kapitány feleségét, aki elmondotta,

hogy férje nem volt vele annyira feszült viszonyban, hogy emiatt követte volna el az öngyilkosságot. Azt is bevallotta, hogy a tragédia lefolyása előtt erős szóváltás volt közöttük, azonban ez nem adott okot arra, hogy Ruttkay végzetes tettét elkövesse. A rendőrség különben új nyomon indult el a titokzatos háttérű öngyilkossági ügyben. Kiderült ugyanis, hogy a lakásban, ahol Ruttkay holttestét megtalálták, egy levél hevert az asztalon, amely azonban az öngyilkosság felfedezése után nyomtalanul eltűnt. A levélboríték sűrűn teleírt névjegykártyát tartalmazott és valószínűnek tartják, hogy az tüntette el, akire nézve keletlenül lett volna a boríték tartalmának nyilvánosságra hozatala. Ezen a nyomon elindulva a rendőrség azt hiszi, hogy sikerül majd végre fényt vetnie a titokzatos háttérű tragédia lefolyására. A rendőrhatalóságok véleménye az, hogy az öngyilkosságot valami egészen rendkívüli dolognak kellett megelőzni és általános a vélemény, hogy a közeli napok szenzációs fordulatot hoznak.

Adakozzunk az árvizkárosultaknak!

Posten legyen az első utja

Kozma

LAJOS

a kalapos,

kinek nyakkendője, inge, pijamája, Legszébb, Legjobb és Divatos, Károly-körút 3. szám, a sarkon.

Datolya-hét ÉLES-nél! 1 doboz csemege-datolya 22.— lej.

Színház — Irodalom — Művészet

Aida

(Halmos János vendégszereplésével előadta a kolozsvári román operaegyüttes a Nyári Színházban.)

Grandiózus lendületű előadásban élvezhettük végig csütörtökön este Verdi hét képből alkotott nagy operáját. Az Aida előadása kiemelkedő zenei élményt nyújtott azok között az előadások között, amelyek során eddig is többször volt alkalmunk elismeréssel adózni a kolozsvári operaegyüttes művészeinek, kórusának és nem utolsósorban zenekarának, élén a hatalmas zenei vitalitással rendelkező Bobescu karnaggal. A csütörtök esti előadás külön jelentőségű élménye volt a vendégszereplő budapesti operaénekes, Halmos János Radamese, amelyet mindvégig magyarul énekel az aradi színpadon, ahonnan tulajdonképpen karrierjének elindult. Örömmel hallottuk újra felcsendülni a magyar partitúrát a zeneművészet egyik legreprezentatívabb színpadán.

Pop Lya asszony Amnerisében mély, énekkulturát reprezentáló és szuggesszív drámai hatású alakítást ismertünk meg. Aca de Barbu asszony Aidája, ha játékában kissé passzív is maradt, annál bővebben kárpótolta szingazdag énektudásának értékével. Halmos János Radamese nemes páthoszu, erőteljes művészi munka. Tenorja inkább lírai színekben gazdag, egyenletes szárnyalású, könnyen modulálható érték, de erejét is élvezhettük a nilusparti jelenetben. Amonasro szerepét N. Soculsi erőteljes, drámai organuma juttatta elismeréshez, Ramis főpapjának Tr. Gavrilescu szerzett sikert. Al. Iarotzky, mint fáraó, stílusos és erőteljes élményt adott. Külön kell megemlékeznünk a balettkar teljesítményéről, amelyből művészileg messze kiemelkedett Viola Gloria primaballerina eszményien könnyed tánca.

Aida előadását, amely maradéktalan tökéletességgel idézte elénk a drámai Verdi-zene minden színességét és lüktető erejét, a hálás közönség szünni nem akaró tapsokkal honorálta és a többi szereplőkkel együtt, lelkes elismeréssel több ízben szólította a rivaldához a vendégszereplő Halmos J. akit, — reméljük, — ezután gyakrabban hallhatunk újra az aradi opera-színpadon. (jg.)

* U. Éghy Ghysa előadása szerdán este fél 9-kor a téli színházban. Jegyek a pénztárnál.

Aradra érkezett Fáy Szeréna, a magyar színészet büszkesége, aki már csak emlékeinek él...

Aradmegyei származása a Nemzeti Színház örökös tagja — Ahogyan egy karrier elindul — „A dicsőség bajjal jár”... Fáy Szeréna bizik a magyar színészet jövőjében

Egy történelmi multnak, ragyogó emlékek árnyával benépesített, letűnt korszaknak csodálatos levegője lengi körül azt a fekete ruhás, büszke tartású, imponálóan érdekes asszonyt, aki az éjszakai gyorsal érkezett meg Budapestről Aradra, hogy résztvegyen özvegy Losonczy Lipótné temetésén... A szomorú szertartáson feltűnt a résztvevőknek az előkelő megjelenésű idegen asszony gyászruhás alakja és szájról-szájra járt a hír:

— *Megjött a Nagyaszonny...* A Nagyaszonny a Batthyány-ucca kétemeletes bérpalotájának egyik udvari lakásában szállt meg dr. Csillagnénál. Itt kerestem fel a gyászszertartás után dr. Simay Gyula budapesti táblai tanácselnök feleségét, akinek nevével egykor hangos volt a magyar színművészet temploma, a magyar drámai színészet zászlajára az ő neve volt felírva: Fáy Szeréna...

Fáy Szeréna, a budapesti Nemzeti Színház örökös tagja ott ült özvegy Csillagné régi divatu kis szalonjában és mély zengésű, színes hangján mesélt emlékeiről, színészi pályafutásáról amely szorosán összefügg, egygyölvad a magyar színészet fénykorával.

— Sajnos, nagyon szomorú alkalom hozott most Aradra — kezdi a Nagyaszonny. — Három év előtt voltam itt utoljára vendégségben és úgy volt, hogy júniusban lejövők szegény nővérem látogatására... Ő most elment... A második nővéremet temettem most el két hét leforgása alatt... Fáy Szeréna szomorúan néz maga elé...

— Tudja ugy-e, hogy *aradmegyei születésű vagyok?* — kérdezi Fáy Szeréna. — *Kislenőn születtem és életem első színpadi sikere is Aradmegyéhez fűződik...* Kilenc éves voltam, amikor Buttyinban felléptem egy műkedvelő-előadás keretében. Nagyon elkeserített az, hogy fű szerepet játszottam és fekete glott nadrágomra nem akartak arany zsinórt felvarrni. Addig nem is léptem a színpadra, amíg nem teljesítették kérésemet... Ehhez hasonló eset történt velem Kecskeméten. Völgyi színgazgató, egy az uttörők közül, gyermekelőadást rendezett és engem is felkért szegény jó

Zseni nővéremmel együtt, akit ma temettünk el. Ugy emlékszem, iskolás gyermekek voltunk és a „*Dicsőség bajjal jár*” című darabban léptünk fel. Másnap volt dorgálás az iskolában, amiért engedély nélkül játszottunk! Százszor le kellett írunk büntetésből, hogy a „*Dicsőség bajjal jár*...” Ez a mondás végigkísért az életemen és azt hiszem, sirkövemre is ezt fogom felírni: „*Dicsőség bajjal jár*...”

— Reménytelennek tartja a magyar színészet sorsát? — vetem közbe a kérdést. A Nagyaszonny felveti a fejét és rávágja:

— Nem, sőt! Hiszen annyi fiatal tehetség vár a jövőre! Én mint az Országos Színiakadémia tanára ismerem őket és igyekszem úgy nevelni, hogy erősek, bátrak legyenek, előre juthassanak az életben...

— A mult az gyönyörű volt! — mondja Fáy Szeréna... Nem volt magyar nyelvtérület, ahol én legalább tizenötötör ne fordultam volna meg. Nyolcszor voltam Petrozsényben, az akkori határmenti kis városban, ahol az a maroknyi magyarság azután úgy ünneplte, hogy azt sohasem fogom elfelejteni, amíg élek! Másfél évig játszottam Kolozsváron, ahol legkedvesebb emlékeim élnek... A kisfiam még nem volt négy esztendő sem, azonban a kolozsvári református iskola igazgatója, aki nagy tisztelem volt, arra kért, hogy engedjem a próbák alatt hozzá a fiamat. Én szívesen tettem eleget kérésének, hiszen tudtam, hogy jó helyen van. Egy alkalommal a nagy-tiszteletű ur tartott hittanórát és azt kérdezte a növendékektől: ki tudná megmondani, hogy ki volt Ádám és Éva... Az egész osztály hallgatott, az én fiam, aki ott ült az első padban, felállt és így szólt: „Én tudom nagy-tiszteletű uram! Ádám volt a Kovács Gyula bácsi és Éva volt a mamám!”

— Különben egész életemet a budapesti Nemzeti Színháznál töltöttem el. A színiakadémia-ról egyenesen oda kerültem. Jókai Mór és felesége, Laborfalvy Róza voltak a pártfogóm. Jókainé vezetett be a színjátszás művészetébe... Egy évig voltam csak idegen földön: Bécsben. A Deutsches Volkstheaterben 12 klasszikus drámát játszottam egy év alatt.

— Én vagyok a legboldogabb asszony a világon! — mondja és gyorsan le is kopogja az asztal lapján. — Mindig mondtam az uramnak: „Neked csak egy hibád van öregember, hogy — nincsen semmiféle hibád!” Igazán boldog vagyok és nem is kíváncsodom szereplés után... Csendesesen élek az emlékeimnek és a jövő magyar színészgenerációját neveltem fel...

Fáy Szeréna, a legnagyobb magyar drámai hősnő jelenleg visszavonult, szerény ur-asszony, akiben azért még él a vágy, felidézni a Multat, visszahozni a magyar színművészet aranykorát. Mélységesen meg van győződve arról, hogy a mult nem halt meg, csak alszik s csak egy hatalmas művészegyéniség kell ahhoz, hogy új életre keljen... Talán egy második Fáy Szeréna...? Cs. P.

* Műkedvelő előadás a színházban. A tehetséges erővel rendelkező és közszeretetének örvendő Iparosotthon műkedvelő csoportja Aradváros rendezésében az árvizkárosultak felségélyezésére május 14-én, szombaton este a téli színházban színpadra hozza Barry Connors: „Fruska” című végtelenül bájos vígjátékát. A mozhelyárakkal megtartandó előadás a legjobb szereposztásban kerül bemutatásra és előreláthatólag nagy közönséget vonz majd az érdekes eseménynek. Jegyelővétel a téli színház pénztáránál és az Iparosotthon irodájában.

Ma premier! A slágerek slágere! Ma premier!

ABRAHAM PÁL,

a „Victoria” és a „Privatsekretarin” világhírű szerzőjének legújabb és legbájosabb német operettje.

BOLDOG SZIVEK

SCHNEIDER MAGDA, BÁRSONY RÓZSI, HERMAN THIMIG, GEORG ALEXANDER

CORSO-MOZGOBAN.

A Zsidónővel bucsuzik ma este a cluji Román Opera — FOLESCU az est vendégművésze —

A cluji Román Opera szezonzáró vendégszereplésével a legteljesebb siker jegyében zajlott le, a ma esti Zsidónő előadással véget ér.

A Zsidónő előadása, szereposztásánál fogva, a legjobb előadások közé sorozható, Rachel Aca de Barbu, Eleazart a szép hangú Marius Nicolescu tenorista, Brognit

pedig a vendégművész Folescu, az európa-szerte híres bucaresti-i énekes alakítja. Mellette még Dobranskaja és Mihailescu lépnek fel, Viola Gloria, a közkedvelt és tehetséges primaballerina is fellép a balettkar élén. Vezényel Bobescu. Korlátolt számú jegy a téli színház pénztáránál kapható.

Háromezer éhinség előtt álló aradi család képviselőiben vonultak fel ma délelőtt a város uccáin az Astra-gyár tisztviselői

Ut a munkaügyi felügyelőséghez és a vármegyei prefekturára — Átnyújtott memorandum, amely tragikus színekkel festi meg a jövőt — Serbanu dr. prefektus és Popescu munkaügyi vezérfelügyelő a legteljesebb mértékben támogatják a tisztviselők akcióját — Távirat a királynak

Munkaalkalmat kérnek a felmondásban levő Astra-gyári tisztviselők és munkások

Ma délben körülbelül száz főnyi tömeg felvonulása keltett általános feltűnést a városban. Ezuttal nem munkások vonultak fel, hanem tisztviselők, akik hangtalanul, a legnagyobb figyelemmel mentek először a munkaügyi felügyelőség, majd a megyei prefektura elé. Az aradi Astra-gyár tisztviselői és mérnökei a végső kétségbeesés eme eszközehez fordultak, hogy fenyegető helyzetükre hívják fel az illetékesek figyelmét. Délelőtt tizenegy óra tájban gyűltek össze a tisztviselők, tisztviselőnők és mérnökök az Astra-gyár udvarán, ahonnan négyes sorokban, csendesen beszélgetve indultak a városligeten keresztül a városba. Az utvonalon mindenütt meglepetéssel nézték a nem mindennapi menetet, amely a Tabajdy-uccán bekanyarodva a munkaügyi felügyelőséget kereste fel. Itt Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelő nyomban fogadta az Astra-gyár tisztviselőkarát, amelynek nevében Stefanescu Simion átnyújtotta a tisztviselők memorandumát.

A három gépelt oldal terjedelmű memorandumban a tisztviselők rámutatnak arra, hogy az Astra-gyár 118 tisztviselőjének május elsején felmondtak. Senkisémet volt kivétel, a felmondást mindenki kézhezkapta, a főmérnöktől kezdve a munkavezetőig és a cégjegyzőtől kezdve a legkisebb hivatalnokig. A tisztviselők elbocsájtásával egyidejűleg — jelenti a memorandum — elbocsájtják a megmaradt munkásokat is, úgy hogy néhány hét múlva bezárja kapuit a gyár, amely negyven év óta ad kenyeret családok ezreinek. A gyár üzemének beszüntetése hatalmas veszteséget jelent, úgy a városnak, mint az államnak. Legélénkebben dokumentálja ezt az 1930-as év mérlegéből vett néhány adat. Így 1930-ban az Astra-gyár 158 millió lejt fizetett ki tisztviselőinek és munkásainak, 45 millió lejt állami adó címen, 30 millió lejt a vasutnak szállítási költségek címén, 22 milliót a vámok kifizetésére és 8 milliót jótékonyági akciók támogatására. Összesen 263 millió lejt tesz ki ez a néhány tétel, amelyet most Arad teljes egészében el fog veszíteni. Ezenkívül körülbelül 200 millió lejt költött a gyár anyagok beszerzésére, ami a belföldi piacon történt.

Küzdelem a munkanélküliség rémé ellen

Ezenfelül — folytatja a memorandum — a gyár üzemének leállítása kétségbeesítő helyzet elé állítja a munkásokat és tisztviselőket. A munkanélküliség nagy méretekben fog emelkedni és családok ezreire éhezés vár, mert az Astra kapuinak bezárásával még az elhelyezkedés reményességét is elvesztik az emberek. A gyár tisztviselőkara kéri a munkaügyi miniszteriumot, interveniáljon illetékes helyen, hogy az Astra megfelelő mennyiségű munkát kapjon és ilymódon tegye lehetővé, hogy a tisztviselők és munkások ne veszítsék el kenyerüket. Elsősorban a CFR vezérigazgatóságánál kell, hogy intervenció történjen abban az irányban, hogy a vasut respektálja a gyárral kötött és még érvényben levő szerződést a vagonok szállítása kérdésében.

Amennyiben az intervenció eredménytelennek bizonyulna, úgy szomorú sors vár azokra akik ma még a gyártól kapják kenyerüket.

De sokat veszítenek a város kereskedői és iparosai is, akik valósággal konsternálva vették tudomásul, hogy a gyár kénytelen lesz leállítani üzemét. A memorandum leszögezi, hogy a tisztviselőkar minden bizalma a munkaügyi miniszteriumban van.

A memorandum átnyújtásával egyidejűleg Stefanescu arra kérte Popescu munkaügyi vezérfelügyelőt, hogy a maga részéről is kedvező véleményezéssel lássa el a tisztviselőkar kérését. Rámutatott arra, hogy 2—3000 család, tehát 10—15000 személy megélhetéséről van szó és megállapította, hogy az Astra-gyár munkássága volt az, amely a leghathatósabban ellenállott mindenféle kommunista agitációnak.

Popescu Péter vezérfelügyelő válaszában kijelentette, hogy nagyon jól ismeri a gyár helyzetét, ismeri a memorandumban szereplő jelentős számokat és tisztában van azzal, mit jelent Arad számára az Astra-gyár. Már szá-

A II. Károly királyhoz intézett távirat szövege

Serbanu dr. prefektus kijelentette még, hogy illetékes helyeken ragaszkodnak az eredeti terv fenntartásához és keresztülviteléhez. Ez a terv pedig, arra való tekintettel, hogy az Astra-gyár jelenleg túl közel esik a határhoz, leépítésre ítélte a hatalmas üzemet. Mi mindenestre mindent meg fogunk próbálni — mondotta a prefektus — hogy az illetékeseket más meggyőződésre bírjuk.

A száztágu küldöttség ezután teljes rendben és csendben visszavonult az Astra-gyárhoz, ahol a hivatalnokok visszaültek íróasztalaikhoz és folytatták napi munkájukat.

Érdekes, hogy a mai felvonulással egyidejűleg a gyár munkásságának egy öttagu küldöttsége szintén ma délelőtt járja be Bucuresztiben az egyes miniszteriumokat, hogy az illetékes tényezőket arra bírják, siessenek Arad e veszélyben forgó üzemének segítségére.

Letartóztattak és Aradra szállítottak három váradai likörgyári igazgatót

A közkórházban vették őrizetbe az igazgatókat — Az aradi feketeszesz-ügy újabb fejleménye — Szombaton lesz a főtárgyalás

Az aradi feketeszesz-vizsgálat során, mint emlékeztetés, az ügyészség letartóztatásba helyezte Uilmann, Guéffried és Feilner igazgatókat, a nagyváradai Egyesült Likörgyár tulajdonosait, akik ellen az a vád merült fel, hogy ugyszólván egész Erdélyt ellátták feketeszesszel. A letartóztatásukat az aradi törvényszék vádpanácsa nem hagyta jóvá és így ügyük az ügyészség felebbezése folytán, a temesvári tábla vádpanácsa elé került, amely megváltoztatta az aradi törvényszék döntését és az időközben Nagyváradra utazott igazgatók azonnali őrizetbe vételét rendelte el.

A három letartóztatottat azonban nem lehetett Aradra szállítani, mivel egészségi állapotuk nem engedte meg az utazást. Ezért a nagyváradai ügyészség rendelkezése, az ottani kórházban helyezték el az őrizetbe vett igazgatókat, akiknek egészségi állapota most már annyira javult, hogy Aradra szállításuk lehe-

mos esetben interveniált a munkaügyi miniszteriumnál, amely a maga részéről igyekezett illetékes körökben a gyár számára kedvező eredményt kivívni. A legutolsó intervenciónál a CFR azt közölte a miniszteriummal, hogy a gyárnak elég munkája van, ezért nincs aggodalomra ok. A maga részéről minden támogatást megígért, eredményt azonban természetesen nem garantálhat. A küldöttség távozása után nyomban telefonon hívja fel a munkaügyi miniszteriumot és beszámol az Astra-gyár tisztviselőinek kéréséről, a memorandumot pedig még a mai nap folyamán, külön futárral küldi el Bucuresztibe, hogy mielőbb intézkedés történhessen. Minden energiájával azon lesz, hogy a gyár ne legyen kénytelen leállítani üzemét.

Még abban az esetben is, ha az állam az agrárkérdéseket helyezi előtérbe — jelentette ki a vezérfelügyelő — az Astra-gyárat fenn kell tartani.

A küldöttség Arad megye prefektusa előtt

A száztágu deputáció ekkor a megyei prefekturára vonult. Serbanu György dr. a fogadóteremben fogadta a küldöttséget és véletlenül jelen volt Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök, valamint dr. Grama és Serbanescu képviselők is. Stefanescu Simion átnyújtotta a tisztviselők memorandumát, majd a prefektus, a képviselők, valamint az interimár-bizottsági elnök támogatását kérte a megindult akcióhoz. Serbanu György dr. kijelentette, hogy ismeri a gyár súlyos helyzetét és nyomban meg is történik az intervenció az Astra érdekében. Ma délután utaznak Bucuresztibe Arad képviselői, a kik magukkal viszik a memorandumot és minden lehető elkövetnek arra nézve, hogy az akció sikerrel járjon és a gyár megfelelő rendelkezéseket kapjon úgy a CFR-től, mint a hadügy-miniszteriumtól.

Ma délelőtt az Astra-gyár tisztviselőkara a következő szövegű táviratot küldötte Őfelsége II. Károly királynak:

„Őfelsége Károly királynak, Bucureszt. — Az aradi Astra-gyár tisztviselőkara hódolatát helyezi Felsőged lábai elé s kétségbeesítő helyzetében alázattal kéri Felsőged Urunk atyai támogatását, hogy a gyár munkát kapjon és ilymódon ne legyen kénytelen kapuit bezárni. A legnagyobb kétségbeesés és szomorúság uralkodik a tisztviselők körében, mert a gyár munka hiányában kénytelen volt mindenkinek felmondani. A szó szoros értelmében éhhalt vár sok ezer munkásra és tisztviselőre, valamint családjaikra, ha elbocsájtják őket. Éljen Felsőged Urunk. A tisztviselők megbízásából Stefanescu cégjegyző, Bogos mérnök, Mihai mérnök, Rozvan. Ispravnic”.

A kereskedelmi tartozások birói felszámolásáról szóló törvény magyarázata

Dr. Várady Ödön és Gáspár Gyula fordításában

megjelent

teljes magyar szöveggel.

Ara 30.— lej.

apható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

HIREK

Bucuresti főpolgármestere megtekintette Budapest élelmezési intézményeit

Dobrescu Demeter beszéde a román-magyar együttműködésről.

Budapestről jelentik: A román főváros polgármestere, Dobrescu Demeter csütörtökön megtekintette a magyar székesfőváros élelmezési intézményeit. Meglátogatta a közbiztonsági és sertésvágóhidat és résztvett az új sertésvásárcsarnok megnyitóján. Az új sertésvásárcsarnokban nyolcezer sertés helyezhető el, az irodaépületben pedig ötvenhét helyiségben folyik a munka. A sertésvásárcsarnok mellett vasúti rakodó is épült. Dobrescu polgármestert Vajna Ede tanácsnok és Usetty Béla üdvözölte. A román polgármester válaszában annak a meggyőződésnek adott kifejezést, hogy a jövőben a magyar és a román nemzet a legteljesebb harmóniában fog élni, annál is inkább, mivel a két ország gazdasági érdekei azonosak. Dobrescu polgármester beszédét a jelenlévők zajos helyesléssel fogadták.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Nyugat felől felhősödés és esőhajlam várható.

— **Lemondott a német hadügyminiszter.** Groener hadügyminiszter ma benyújtotta lemondását Hindenburg birodalmi elnöknek, aki a lemondást el is fogadta. A hadügyi tárca vezetését Hammerstein tábornak és Baeder tengernagy veszik át. Groener a belügyminiszteri tárcát továbbra is megtartja.

— **Gratz Gusztáv előadása Közép-Európa gazdasági együttműködéséről.** Párisból jelentik: Gratz Gusztáv, volt magyar külügyminiszter a Carnegie-féle békealap párisi intézetének meghívására előadást tartott Közép-Európa gazdasági együttműködésének problémájáról. Az intézetet Babcock, Lechartier és Tibal képviselték és a hallgatóság sorában a diplomáciai és tudományos világ számos előkelősége jelent meg.

— **Tizenkétórás üléseket tart a magyar parlament.** Budapestről jelentik: A képviselőház mai ülésén elfogadták a 12 órás ülésekről szóló törvényjavaslatot, majd folytatták a költségvetési vitát.

BLOCH H.

az árusítást
új helyiségében
megkezdte.

Reinhardt ház,
(v. Pók Ernő helyiség.)

— **Felmentették állásától a szentannai községi bírót.** Újszentannáról jelentik: Beszámoltunk több ízben arról az áldatlan harcokról, amely az újszentannai képviselőtestület és Kramer István községi bíró között már hónapok óta folyik s amelynek végül is Kramer bíró esett áldozatul, miután a prefektus állásától felmentette. Kramer István tegnap adta át hivatalát, amelyet a legnagyobb rendben találtak. Ezzel az újszentannai háborúskodás a községi előjáróság és a képviselőtestület közötti véget ért.

— **Csehszlovák válogatott—Hungária 6:3.** Prágából jelentik: Csehszlovák válogatott—Hungária 6:3 (4:1). Bíró: Parpl. Tizezer néző. Az eredményen csak a 41-ik percben sikerült Skvareknek szépíteni, míg a másik két magyar gólt a második félidő első percében Kalmár és a 15-ik percben Skvarek lőtte. A hatodik gólt úgy kapta a magyar csapat, hogy Jack II. henzéből kifolyólag a bíró 11-est ítelt és Zacsek bombalövése a hálóban kötött ki.

— **Nagyarányu baromfitolvajlások Aradon.** Két nagyobbarányu baromfitolvajlásról tettek ma feljelentést az aradi rendőrségen. Pentz Sándorné Kapa-ucca 18. szám alatti lakos feljelentésében elmondta, hogy az éjszaka folyamán ismeretlen tettesek behatoltak házának udvarára, ahonnan 3000 lej értékben csirkéket vittek el. — Ugyancsak hasonló ügyben tett feljelentést Mircea Mária Kapa-ucca 16. szám alatti lakos is, akinek viszont tizenegy pár tyukot vittek el udvaráról ismeretlen tettesek.

LEGUJABB

Megtalálták Lindbergh ezredes eltűnt gyermekének holttestét

A gyermekrablók az ezredes házában tőszomszédságában helyezték el a holttestet

Trentonból jelentik: A késő éjszakai órákban szenzációs eseményt jelentenek Lindbergh ezredes eltűnt gyermekével kapcsolatban. A jelentés szerint a kormányzó hivatalos kommunikátort adta ki, amelynek értelmében a Lindbergh-babyt megtalálták. Későbbi trentoni jelentés arról számol be, hogy a gyermeket holtan találták meg. A hiányos jelentés csak arról számol be, hogy az ismeretlen ban-

diták a holt gyermeket Lindbergh ezredes házában tőszomszédságában helyezték el és, hogy a személyzet itt bukkan rá a gyermekre. Az eseményről természetesen azonnal értesítették Lindbergh ezredest, aki a halott gyermekbe legnagyobb megdöbbenésére kislát ismerte fel. A szenzációs eseményről a késő éjszaka érkezett szószavú jelentés bővebb részleteket nem közöl.

Kiutasítottak Belgrádból egy orosz újságírónt

Oszinte tudósításokat küldött a jugoszláv belpolitikai helyzetről. Vasárnap befejezik a kisantant-konferenciát

Belgrádból jelentik: A kisantant konferencia előkészítési munkálatai csütörtökön befejezést nyertek. Ma este 10 órakor Ghica román külügyminiszter megérkezett Belgrádba, míg Benes pénteken érkezik a jugoszláv fővárosba. A konferencia pontosan délelőtt 11 órakor veszi kezdetét és három napon át tart. Sándor jugoszláv király vasárnap kihallgatáson fogadja a kisantant konferencia résztvevőit. Belgrádból legelsőnek Benes távozik, aki vasárnap Prágába utazik, ahonnan Genf-be folytatja útját. A konferenciát vasárnap hivatalos sajtófogadás zárja be.

A kisantant konferenciája az eddigiekkel sokkal súlyosabb problémákkal találja magát szembe. Kérdéses, hogy a rossz gazdasági viszonyok a kis államoknak a nagyhatalmaktól való függősége mellett sikerül-e a kisantant konferenciájának a felmerült problémákat legalább néhány lépéssel előre vinni. Információink szerint valószínű, hogy a kisantant államok konferenciája szakít régebbi negatív politikájával és nemcsak a dunai kérdés ügyében fog bizonyos mértékben a német és az olasz állás-

pontokhoz közeledni, de valószínű, hogy ez a közeledés más problémákkal kapcsolatban is meg fog történni. Nem érdektelen megemlíteni azt sem, hogy Marinkovics még genfi utazása előtt Belgrádba várja Zaletzky lengyel külügyminisztert, aki hír szerint a kiadott cáfolatok ellenére a megbeszélésekbe bele fog kapcsolódni.

A jugoszláv belpolitikai helyzettel kapcsolatban Samsonova Borbála orosz újságíró, aki évek óta külföldi lapokat tudósít a jugoszláv fővárosból és aki az elmúlt napokban hosszabb cikkekben foglalkozott a jugoszláv belpolitikai helyzettel, ma végzést kapott, a melynek értelmében kiutasították Jugoszlávia területéről. Samsonova Borbála korábban a londoni Times tudósítója volt, pár év óta a szófiai félhivatalos francia nyelvű lapot, a La Bulgariet tudósítja. Oszinte tudósításai miatt pár hét óta rendkívül heves támadások érik a jugoszláv sajtóban az orosz újságírónt. E támadások hatása alatt a belgrádi kormány tegnap kiutasította az ország területéről. Ennek a kiutasításnak a nyugati sajtóban is nagy visszhangja van.

— **Unirea (Gurahont)—Avram Iancu (Halmagiu) 4:0.** Gurahontól jelentik: Unirea (Gurahont)—Avram Iancu (Halmagiu) 4:0 (3:0). A jóképességű gurahontai csapat fölényes és megérdemelt győzelmet aratott a nála sokkal gyengébb ellenfél fölött. A gólokat Zsigmond lőtte, rajta kívül jó formában voltak még: Soky és Siklován, míg a halmagyiak közül kitűnt Drestein Tigu. Lengyel bíró a mérkőzést mindkét játékos csapat egyenlő arányú megelégedésére vezette le.

— **Betörések Pankotán.** Pankotáról jelentik: Az éjszaka folyamán vakmerő betörések történtek Pankota községben. Morvai Dezső gabonakereskedő padlásáról ismeretlen tettesek a nagymű után szállítás céljából kiterített fehérműt ellopták. — Ugyanekkor betörték Kaiser János vendéglőshöz is és körülbelül 50 liter pálinkát vittek el. A rendőrség mindkét esetben bevezette a szigorú nyomozást az ismeretlen tettesek kézrekerítésére.

— **A kisjenői önkéntes tüzoltók műsoros mulatsága.** Nagysikerű, műsorral egybekötött mulatságot rendezett kedden este a kisjenői önkéntes tüzoltótestület az Iparosúthon nagytermében. A nívós, elejétől végig szórakoztató, gördülékeny programot szép számú közönség hallgatta és tapsolta végig. Az összes szereplőket igen meleg ünneplésben részesítették, lelkes, tehetséges játékaikért. Az előadás keretében a következők léptek fel: Erdős Papi, Mayer Nusi, Arató Mancika, Pón Ferenc, Csomós József, Parizsa János, Piko István, Ispravnik Mircea és Roitan Cornel. Külön meglepetésül szolgált az ujonnan megalakult „terményesek kvartettje”, amelynek bemutatkozása hatalmas sikert aratott. A kvartett tagjait: Grüner Jenőt, Gartner Györgyöt, Löwinger Sándort és Kajtor Istvánt melegen ünnepelte a publikum. Az estély sikeres megrendezéséért dr. Musca N. Valért és Fodor László tüzoltóparancsnokokat illeti a legnagyobb elismerés.

— **Végleg bezárták a déli vasúti műhelyt.** Désről jelentik: A déli CFR vasúti műhelyt végleg bezárták és kétszáznyolcvan tisztviselőt és munkást bocsátottak el állásukból. A vasúti műhely bezárásával Dés piacáról mintegy másfélmillió lej forgalmat vontak ki.

— **Minden várakozást felülmúló sikerre számíthat a Munka-, Melódia-, Gutenberg- és Katolikus daloskörök május 15-i hangversenye.** Az ünnepélyes programját a rendezőbizottság a legkényesebb igényeket is kielégítő pontossággal és körültekintéssel állapította meg, úgy, hogy minden egyes szám már magába véve is művelzetet jelent. A Kulturpalota nagyterme vasárnap este tehát a bizonyára nagy számban megjelenő közönség érdeklődése mellett fog megnyílni, hogy lebonyolításra kerüljön benne a szezon egyik legkimagaslóbb és legnagyobb szerű dalünnepélye, a mely nagyszerűségében az utóbbi idők összes hangversenyeit túlszárnyalja. Jegyek Oláh Sándor papirkereskedésében (Minorita-palota) kaphatók.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye.** Közöljük, hogy folyó évi május hó 14-én, azaz szombaton este 6 órai kezdettel választmányi ülést tartunk, melyen a t. választmányi tagok teljes számban való pontos megjelenését kérjük egyesületünk hivatalos helyiségében, Str. 29. Decemvrie (volt Hasszinger-ucca) 1. Felhívjuk Sáfrány András, Ianovits Sámuel, özv. Pelyhe Erzsébet és özvegy Reghis Florea CFR nyugdíjasokat, hogy Arad állomás iktatóhivatalában sürgősen jelentkezzenek. Elnökség.

— **Emberölés kísérletéért hat hónap.** Emberölés kísérlete miatt állott az aradi törvényszék előtt Góg György szuszáni, Borossébes község melletti lakos, aki 1930 novemberében egy összejövétel alkalmával féltékenységi rohamában hasbaszurta Rosu Lázárt. A törvényszék hat hónapi börtönbüntetésre ítélte.

Leszakadt a mennyezet egy aradi cipésműhelyben

A cipésmester csaknem áldozata lett a beomlásnak.

Nagy riadalom támadt ma a kora délelőtti órákban a volt Asztalos Sándor- és a Chorin Áron-uccák sarkán lévő emeletes bérház üzlethelyiségeiben és első emeletén. A hatalmas épület egyik üzlethelyiségében, **Prinz Jakab** cipésmester műhelyében, leszakadt a boltíves mennyezet és csak a cipésmester különös szerencséjén mulott, hogy nem vesztette életét a mennyezetről aláhulló téglatormelékek között.

Prinz Jakab ma délelőtt fél 10 óra tájban arra lett figyelmes, hogy nagyobb mennyiségű vakolat esett le a mennyezetről. Szólt a ház tulajdonosának, aki hozzátartozóival, az első emeleten, közvetlen az üzlet felett lakik, majd visszatért műhelyébe, hogy folytassa az abbahagyott munkát. Amikor már éppen dolgához akart látni, rossz előérzete támadt és ezért vette kalapját és megindult a kijárat felé. *Abban a pillanatban, amint az ajtót félig kinyitotta, hátra mögött óriási robajjal leszakadt a mennyezet és a cipésmesternek mindössze annyi ideje volt, hogy kiugorjon az uccára.* A műhely teljes berendezése a varrógépekkel együtt teljesen tönkrement és az anyagi kár meghaladja az 50—60 ezer lejt.

Az eddigi megállapítások szerint az épületnek az Asztalos Sándor-uccára néző frontja, ahol a beomlott üzlethelyiség is van, meglehetősen gyenge állapotban van és a beomlást nagymértékben elősegítette az is, hogy az utat a fél uccában nem aszfalittal burkolt, hanem terméskövekkel van kirakva és ahányszor teherautó, vagy egyéb nehezebb jármű közlekedik arra, az összes régebbi épületek földrengésszerűen megremelegnek.

— **Jegyzőküldöttség a vármegyei prefekturán.** Napokkal ezelőtt megírta az Aradi Közlöny, hogy Aradmegye vezetősége megbízást adott dr. Lázár Ágoston megyei közigazgatási igazgató számára, hogy állítson össze egy kimutatást arról, hogy a jegyzőknek milyen magánmunkáért jár törvényesen külön tiszteletdíj és mennyi a magánmunkálatok után általuk felszámítható tiszteletdíj. Hírünkkel kapcsolatosan ma délelőtt egy jegyzőküldöttség kereste fel a megyéből — Giurgiu pécskai jegyző vezetésével — Lázár dr.-t, akit testületileg kértek föl arra, hogy megszerkesztendő kimutatásában ne csak a közönség érdekeit vegye tekintetbe, de tartsa szem előtt a jegyzők anyagi érdekeit is. Az új szabályzatot különben Lázár dr. holnap terjeszti be a megyei interimár-bizottság elé.

— **Aradváros felhívása az aradi asztalosmesterekhez.** Aradváros vezetősége behatóan foglalkozva azzal a kérdéssel, hogy hogyan lehetne némiképpen kártalanítani az árvízkárosult városrészek azon lakóit, akiknek butorait tette tönkre az árvíz, arra a gondolatra jutott, hogy jótékony akciót szervez a megrongálódott butorok kijavítására. A városvezetés tehát felkérte az Aradi Közlönyt, hogy hívjuk fel az aradi asztalosmesterek figyelmét a tervre és kérjük fel őket a városvezetés névén, hogy munkájukkal támogassák az akció sikerét. Mindazok az asztalosmesterek tehát, akik az árvízkárosult butorjavítási akciójában résztvenni hajlandók, sziveskedjenek a délelőtti órákban neveiket és pontos lakáscímeiket dr. Ursu János interimár-bizottsági alelnök kabinetjében bejelenteni.

KÖRÖSLADÁNYI

szuggesztör előadást tart május 14—15. szombaton, vasárnap este fél 9 órai kezdettel az Iparos-Olthon nagytermében, oltó 17—27 lejes helyárakkal. Mint árvízkárosult, kéri a t. publikum szíves pártfogását.

— **Merénylet egy öt éves leányka ellen.** Dékány István gyoroki legényt erőszak elkövetése miatt jelentették fel az aradi ügyészségen és a nyomozás folyamán beigazolást nyert, hogy a legény egy öt éves kislány ellen követett el erőszakot. A mai napon megtartott főtárgyaláson a törvényszék Dékány Istvánt négy hónapi elzárásra ítélte, amelyből egy hónapot az elszervezett vizsgálói fogsággal kitöltöttnek vettek.

— **Ma délelőtt két elegánsan öltözött fiatalembert állítottak elő az ügyészségre,** akiket a büntető járásbírósg utasítására kísért át a rendőrség. A két fiatalember ellen Láng Illésné aradi lakos adott be bűnvádi feljelentést, amelynek adatai szerint, egy évvel ezelőtt a feljelentettek egyikének, S. I. aradi ékszerésznek, két köves briliánsgyűrűt adott át javítás céljából. A gyűrűket Berkovits aradi ékszerészhez küldötték javítás céljából, ahol a másik fiatalember, F. S. állítólag az egyik briliánskövet elvitte. A rendőrségi nyomozás befejezése után az ügy a büntető járásbírósgához került át, amely ma tűzte ki az ügyet tárgyalásra. A tárgyalás befejezése után a büntető járásbírósgától a két ékszerész az ügyészségre kísérték át, ahol kihallgatásuk után szabadlábra helyezték őket, miután Láng Illésné nem kívánta megbüntetésüket.

— **Lopásért 15 nap.** Lopásért állott ma az aradi törvényszék Herb—Mager dr. tanácsa előtt Papp Lajos aradi órás. A vád szerint egy büntetésével a baromfiólakat fosztogatta és több tenyésztőt károsított meg illy módon. Mivel beigazolást nyert, hogy Papp Lajos már kiskorában is büntetve volt hasonló bűncselekményekért, a törvényszék egy hónapi fogságra ítélte, míg büntetését 15 napi elzárásra, amely ellen az ügyészség súlyosbírástért jelentett be felebbezést.

— **Epekő-, vesekő- és hólyagkőbeteg,** valamint azok, akik huzsavas sók tulszaporodásában és köszvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűviz állandó használata mellett állapotuk enyhülését érhetik el. Az orvosi gyakorlat számos kiváló férfi hosszú megfigyelés alapján megállapította, hogy a **Ferenc József** viz biztos és rendkívül kellemesen ható hashajtó s ezért prostatábetegségeknek is ajánlják. — A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Szereltem miatt...** Legutóbbi lapszámunkban megemlékeztünk arról, hogy Pollacsek György, aki Soltész Andor mészárosmester alkalmazásában állott, tegnap este egy mészároskéssel öngyilkossági szándékából elvágta ereit. Faur Gyula komiszár ma hallgatta ki a közkórházban az öngyilkosjelöltet, aki elmondta, hogy egy **Juliska** nevű háztartási alkalmazottba volt szerelmes, aki nemrégiben visszaadta Pollacseknek a neki ajándékozott fényképét. Pollacsek elől bántában berugott, majd pedig felvágta ereit. Állapotában ma javulás állott be, úgy, hogy néhány napon belül elhagyhatja a kórházat.

— **Kirándulás a meziádi cseppkőbarlanghoz.** Az Erdélyi Kárpát Egyesület „Czárán Gyula” osztályának vezetősége elhatározta, hogy július 3-án a biharmegyei meziádi barlanghoz kirándulást rendez. A kirándulásban résztvevők előző nap délutánián autókön Beiusig mennének. Ott meghálás és másnap hajnalban indulás a meziádi cseppkőbarlanghoz. Délután visszaindulás Aradra. Ezen kirándulásra a tagok jelentkezésén kívül, vendégek is, szóban, vagy írásban jelentkezhetnek már most.

— **Hat hónap — váltóhamisításért.** Ebergényi György komlósi földmives 1931. nyarán az aradi Tenner és Böhm-cégnél felesége és sógora által aláírt váltó ellenében 1000 lejt veit fel. Midőn a cég az összeget inkasszálni akarta, megállapítást nyert, hogy az aláírások hamisak. A mai főtárgyaláson Ebergényi beismerte a terhére rótt bűncselekményt és azzal védekezett, hogy tettét ittas állapotban követte el. A törvényszék a beismerésben lévő földmivest hat hónapi börtönbüntetésre ítélte.

Az aradi Vesztőhelyen egy emberi csontvázat találtak

Nincs kizárva, hogy egyik vértanu maradványaira bukkantak.

Ma délelőtt jelentették az aradi rendőrségnek, hogy a Vesztőhely környékén, a gáterosítással foglalkozó munkások körülbelül százötven centiméteres mélységben egy csontvázra bukkantak. A jelentés szerint a csontváz normális helyzetben feküdt, karjai a mellén keresztbe voltak téve, minden körülmény azt bizonyítja, hogy rendesen temették el. A munkálatok alkalmával vigyázatlanság következtében a csontváz koponyáját betörték, különben az érdekes lelet teljes épségben maradt.

Az eseményt a munkálatokat vezető Adamovici felügyelő azonnal jelentette a rendőrségnek és a mérnöki hivatalnak. A rendőrség részéről Jancu Traian, a bűnügyi osztály vezetője szállt ki a bizottság élén, annak megállapítására, hogy nem-e forog fenn bűntény. Arra való tekintettel, hogy a csontváz a vestőhelyi emlékműtől csak alig háromszáz méternyi távolságban feküdt, felmerült az a feltevés is, hogy a munkások valamelyik vértanu maradványaira bukkantak. Tudvalevő, hogy annak idején a szorgos kutatások ellenére sem sikerült valamennyi vértanu holttestét megtalálni, sőt azt sem állapíthaták meg pontosan, hogy melyik helyen történt a kivégzés. A helyszínre személyesen ment ki dr. Radu Cornel, az interimár-bizottság elnöke is.

— **Énségstrájk az aradi ügyészség fogházában.** Mint ismeretes, az aradi ügyészségi fogház igazgatósága az elmúlt hét folyamán rendeletet adott ki, amellyel megszigorította a letartóztatásban lévő foglyok részére behozott élelmiszeradagok mennyiségét. Vonatkozott ez különösen a kommunista foglyokra, akik azzal a kérelemmel fordultak az ügyészséghez, hogy a fogház igazgatósága ezt a rendeletet vonja vissza, tekintettel arra, hogy hetenként csak kétszer szabad részükre behozni élelmiszeradagot. Mivel kérelmük nem nyert elintéztést, Oláh György letartóztatásban lévő politikai fogoly ma énségstrájkba kezdett, amelyet mindaddig folytat, míg kérelmük kedvező elintéztést nem nyer.

— **Turisták kirándulása a Hegyaljára.** Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi „Czárán Gyula” osztályának tagjai a pünkösdi ünnepek alkalmával egy egy- és kétnapos kirándulást rendeznek Aradhegyaljára. Találkozás május 15-én reggel fél 5 órakor a hegyaljai villamos vasut Radnai-uti végállomásánál, menetirány: Máriaradna—solymosi vár—Cigánykereszt és vissza az egynapos kirándulók részére, míg folytatólag Korcsma-hegy—Kaszója, az ottani erdészházban meghálás, pünkösdi másodnapján a Livorszk és Hegyes csúcsokon át, a nagymilovai völgy—jernoval vadászház—solymosi gerinc-ut—Radna. Jelentkező vendégeket, kik szintén részesülnek vasúti kedvezményben, szívesen látnak.

— **Dr. Tesic dermatológus új lakása:** Horia 7.

— **Jég! Előfizetés, rendelés legelőnyösebb Reusz műjegygyárában.** Bul. Reg. Ferdinand 33. Telefon 141.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a tavaszi idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szívosztály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

A KONVERZIÓS TÖRVÉNY

Dr. Abaffy Aurél és Dr. Párcz György fordításában és jegyzeteivel, a román szöveggel együtt

M E G J E L E N T ! ! !

Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban és Sándor Ferenc könyvüzletében.

Ara 45.— Lejt.

A betiltott gyűjtőakció ügyében szombaton értekezletet tart Arad iparossága

Az Iparosotthon vezetősége az Aradi Közlönyből értesült a betiltásról — A megye vezetősége támogatja az iparosság további akcióját — Dr. Lazar Agoston nyilatkozata

Egyre szélesebb hullámgyűrűket kavart fel Aradváros közvéleményében a munkaügyi miniszteriumnak az a döntése, amelyet az aradi iparostársadalom árvízsegély-gyűjtési akciójával kapcsolatban hozott. Az *Aradi Közlöny* legelső, keddi híradása, melyben nyilvánosságra hoztuk a miniszterium elutasító döntését, a meglepetés villámcsapásának erejével hatott, hogy nyomban a méltatlankodás megnyilatkozásai kövessék mindenütt. Az engedélyt a nagyszabású gyűjtőakció megindítására az aradi iparos-testületek nevében és megbízottjaként az aradi Iparos Otthon vezetősége kérte, amely ugyancsak az *Aradi Közlöny* hasábjairól értesült a váratlan fordulatról. Arad megye vezetősége ugyanis a miniszteriumi leiratot az aradi rendőrkveszturára tette át abból a célból, hogy ez az adminisztratív szerv kézbe sitse ki a bucaresti-i választ, amely mindezekig még nem készült el.

Ma délelőtt az aradi Iparos Otthon egyik titkára megjelent a vármegyei prefekturán, hogy megtekintse a miniszteriumi leiratot. A hatsoros kis közlemény szövegének tudomásul vétele után az Otthon vezetősége értekezletet tartott, amelyen a vezetőség elhatározta, hogy ebben az ügyben szombaton este megbeszélésre hívja össze a gyűjtőakcióban érdekeltiséget vállaló iparos-testületek vezetőségeit, hogy határozzanak a további teendőkről. Az *Aradi Közlöny* munkatársa az értekezlet összehívásával kapcsolatban ma felkereste hivatalában dr. Lazar Agoston megyei közigazgatási igazgatót, akinek nyilatkozatát kértük ki a feltűnést keltő miniszteriumi döntés ügyében. Lazar dr. a következőket jelentette ki:

— Az aradi Iparos Otthon gyűjtőakciójának kérvényét Arad megye vezetősége ajánlólag terjesztette fel a miniszteriumhoz: tudomásom szerint maga a prefektus urt irt hozzá ajánló-sorokat. A jelen pillanatban nem tudom a magyarázatát, hogy a miniszteriumban mért nem adták meg a kért engedélyt a gyűjtésre, de mindenesetre nem rajtunk múlt a negatív döntés.

— Ami a továbbiakat illeti — mondotta

Bonyodalmas per huszonnégy sertés és ötven kecske körül

Elintézésért nyert két arad megyei község hosszadalmas háboruskodása.

Az arad megyei Halmágycsucs és Leasa községek között évek óta húzódik az ellenségeskedés egy legelő miatt, amelyre a tulajdonjogot Halmágycsucs község jelentette be. Midőn a halmágycsucsiak a legelőre kihajtották sertéseiket, Leasa lakosai azokat onnan elhajtották és kiadásukat megtagadták. A halmágycsucsiak az elmúlt év februárjában az elvesztett huszonnégy sertés kárpótlására a szomszédos község tulajdonát képező ötven kecskét hajtották el. A károsult községbeliek bűnvádi feljelentést tettek Nicoara Péter halmágycsucsi községi bíró ellen, mint aki — szerintük — az egész akciónak értelmi szerzője volt. A mai törvényszéki tárgyaláson a bíró azzal érvelt, hogy ő csak jelen volt az esetben, azonban az elhajtást a községbeliek kezdeményezték, akik ilyen módon akarták magukat kárpótolni. Különben a község időközben megnyerte a birtokperét, tehát jogosan jártak el a szomszéd községgel szemben. A bíróság azonban ezt az érvelést nem fogadta el és Nicoara Pétert tizenöt napi elzárásra ítélte, azonban az ítélet végrehajtását felfüggesztette.

Lazar dr. — mindeddig még nem keresett fel senki ebben az ügyben. Arad megye vezetősége természetesen éppugy, ahogy a múltban tette, a jövőben is szívesen hozzájárul az iparosság akciójához és annak sincsen *semmi akadálya, hogy egy újabb kérvényt terjesszenek fel az érdekeltek, megieelő indoklással ez ügyben a miniszteriumba.*

Amint a megyei közigazgatási igazgató nyilatkozatából megállapítható tehát, az aradi iparostársadalom nagyarányú gyűjtőakcióját nem a megye részéről történt lépés akasztotta meg a miniszteriumban. A szombat esti iparos-testületi értekezlet fogja megszabni az érdekeltek részéről bekövetkező további lépések irányát és módját: addig is azonban a város és a megye közvéleménye feszült érdeklődéssel várja az események további kifejlődését.

SPORT KÖZLÖNY

Pünkösdi két napján a Jugoszláv-Bánát bajnoka szerepel Aradon

Első nap az AAC, másnap az Olimpia lesz a vendégegyüttes ellenfele. — Vasárnap a nagy meccs előmérkőzéseként a sporthírlapírók játszanak a rendőrtisztekkel.

A szezon első nemzetközi mérkőzése a Kispeszt és a Budai „11” aradi vendégjátéka a rendező egyesületek részére meghozta a kellő erkölcsi sikert és ezeknek a sikeres próbálkozásoknak méltó folytatása lesz az AAC rendezésében lepergő két nemzetközi mérkőzés, amelyet pünkösdi két napján tartanak. A rendező egyesületek jó érzékkel a Jugoszláv-Bánát legerősebb csapatát, a többszörös bajnok Dusan Silni-t költötték le. A jugoszláv csapattal az első nap az AAC, másodnap az Olimpia mérkőzik meg. A Dusan Silni legutóbbi aradi vendégjátékára visszaemlékezve, biztos, hogy ez alkalommal is szép sportot nyújtó mérkőzéseknek leszünk szemtanúi. A Dusan Silni stílusos együttes, a csapat tagjai a szép, szemre tetszetős futballt kultiválják, emellett nagyon gyorsak és veszélyesek, úgy, hogy bizony legutóbb Aradon gyakran hagyták faképnél a védőket. A Dusan Silni vasárnap az AAC-al veszi fel a küzdelmet, míg másnap az Olimpia-val fogja magát szemközt találni.

A vasárnapi nemzetközi mérkőzés előmeccse is érdekes lesz, ekkor a sportújságírók alkalmi csapata fog a rendőrtisztek együttesével találkozni, hogy szabályos kétszer 45 perces mérkőzés keretében mérjék össze erejüket. A sportújságírók csapatát Baráth László, a csapat intézője már össze is állította, így a sportújságírók kebelében alakult alkalmi csapatot a következő tizenegy fogja reprezentálni: Stenzl—Czakó, Lengyel—Messer, Braun, Szabó—Steinhaus, Polareczky, Boross, Bodnár, Salgó. A rendőrtisztek csapatát holnap fogjuk közölni. A sportújságírók és rendőrtisztek közötti mérkőzést közös megegyezéssel Czégka bíró fogja vezetni.

A Ripensia nagyobb lesz, mint valaha!

Schwartz Sándor nyilatkozik a francia turáról — Dobai a Ripensia gólrékördere

Schwartz Sándor, a népszerű Söbi, Aradon kezdte meg pályafutását. A Söbi az akkori ATE-pálya gyepeén ismerkedett meg a fránya börgolyóval, itt lett szerelmese a futballsportnak, amelynek örök hűségét esküdött és ezt a hűségesköt nem szegte meg, mert az ő életében a futball az örök ideált, az örök szerelemet jelenti.

Schwartz Söbi, aki jelenleg a Ripensia szerződötött játékosa, most tért vissza együttesével nagyszabású francia turájáról és ma délelőtt frissebben és elevebben, mint valaha, fárasztó utazások, de egy életre való tapasztalatok után sétálgatott a korzón. Örömmel üdvözöltük egymást és mi sem természetesebb, megindult a beszélgetés a sportról, a Ripensia turájáról. És Schwartz ajkairól peregtek a szavak.

— A Ripensia turáját egyes rosszakaratu és ferde információ alapján, tévesen ítélik meg, pedig a kezdet nehézségei után a csapat nagyon együtt volt és sorra aratta győzelmeit, olyan győzelmeket, amely minden erdélyi sportembert méltán tölthet el büszkeséggel. Az első mérkőzésünket Montpellierben, abban a gyönyörű egyetemi városban játszottuk le és a turánk 1:0-ás győzelemmel kezdődött. Utána átrándultunk a szomszédos Alaisba, ahol fölényes győzelmet arattunk, a mérkőzést 4:1-re nyertük meg. Következő állomásunk az első mérkőzésünk színhelye, Montpellier volt, ahol a reváns során szenvedtük el első, 4:3 arányú vereségünket. A veszített csata után a vonat Marseillebe, a hatalmas kikötővárosba vitt, ahol a legnagyobb arányú vereségünket szenvedtük. Azután sorra következtek a többi városok, a diadalok színhelyei. Hieresben 6:1-re, Nizzában 4:1-re győztünk. Párisban a Red. Starral 1:1-re játszottunk, Rouaneban 3:2-re, Brestben 6:0-ra, Loirenben 5:1-re, Le Havreban 3:1-re, Valenceenben 3:1-re, Párisban a Stad Francaise ellen 3:1-re és utolsó mérkőzésünkön Mühlhausban 4:1-re győztünk. Megjegyezni kívánom, hogy Mühlhausban a bécsi Rapid 1:1-re játszott. Az összesítés szerint a lejátszott 14 mérkőzés közül kilenc ízben győztünk, egy alkalommal döntetlenül játszottunk, míg négy ízben meg kellett hajolnunk az ellenfelünk előtt. A gólrékördere címet Dobai, a rugott 16 góljával érdemelte ki, mögötte én jöttem 10 góllal.

— Valamit a Ripensiaról, Söbi? — kérdeztem.

— A csapat nagyon együtt van, nagyobb lesz, mint valaha. A tura összekovácsolta a legénységet és hiszem, hogy ott fogjuk folytatni, ahol a megtorpanás előtt elhagytuk, — megyünk tovább az új győzelmeik, új diadalok felé... (stim.)

O Szombaton atlétikai verseny lesz Aradon. Szombaton rendezik az évad első atlétikai versenyét, amely iránt nagy az érdeklődés. Érdekes lesz a 4x100 méteres staféta, amelyre már eddig öt egyesület nevezett be. A győztesek az atlétikai liga költségén részt vesznek a bucaresti-i országos versenyen.

O Sportolónak kedvezmény! A csehszlovák államvasutak értesítette a sportszövetséget, hogy egyes csapatok a vasutakon 25 százalék kedvezményben részesülnek.

Budapestre utazók figyelmébe!

A Minta Vásár területén az

Aradi Közlöny

naponta kapható

„AZ EST” gyönyörű pavillonjában a főbejárat mellett.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az aradi Victoria kölcsön fejében folyósítja Aradváros tizenkét milliós letétjét

Sikerült megtalálni a módot, hogy a város visszakapja pénzét — Maiorescu, a Victoria-bank vezérigazgatójának nyilatkozata — Aradváros ujjáépítő bizottságának értekezlete —

Általános érdeklődés nyilatkozik meg Aradváros vezetőkörében ama tárgyalások iránt, amelyek már hetek óta tartanak a város vezetősége és az aradi Banca Victoria igazgatósága között annak a 12 millió lejes városi letétnek a felszabadítása érdekében, amelyet még a dr. Angel István-féle rezsim helyezett el a Victoria Bankban. Amint az *Aradi Közlöny* megírta, a város vezetősége ezt a tizenkétmillió lejt arra szánta, hogy ebből az összegből fedezze le annak a kilencmillió téglának vételárát, amelyekből a város árvíz által elpusztított külterületeit szándékoznak ujjáépíteni, illetve biztonságosabb helyen felépíteni.

Maiorescu József, a Banca Victoria vezérigazgatója a napokban nagyjelentőségű tárgyalásokat fejezett be a Banca Nationala központi igazgatóságával a város 12 milliós letétjét illetően. Ezekről a tárgyalásokról kértünk felvilágosítást az *Aradi Közlöny* olvasói számára és kérdéseinkre a vezérigazgató az alábbiakban adta meg válaszát:

— A város 12 millióját illető elvi tárgyalásaink befejezést nyertek úgy a város vezetőségével mint a Banca Nationala központi vezérigazgatóságával. Mi külön is felírtunk ebben az ügyben Bucurestibe, ahol sikerült megtalálni azt a módot, amelynek felhasználásával intézzük a folyósítást is az igényelt összeget, annak ellenére, hogy a moratórium hatálya fennáll. Tekintettel arra a körülményre, hogy Aradváros vezetősége ezt az összeget az árvízkarosult aradi városrészek ujjáépítésének akciójában kívánja felhasználni, a Banca Victoria kölcsön formájában fogja folyósítani a tizenkétmilliót Aradváros számára.

Külön törvény vagy királyi dekrétum szükséges a kölcsönhöz

— Egy formai kérdés azonban még megoldásra vár, — mondotta Maiorescu vezérigazgató — mielőtt a kívánt összeget folyósíthatnánk. Ennek a kérdésnek is azonban inkább formai, mint lényegbeli jelentősége van. Aradváros vezetősége, mint interimár-bizottság, nincs feljogosítva semmilyen törvény által, hogy ilyen nagyságú összeget kölcsönként felvehessen a város terhére. Ezért szükséges, mielőtt még a kölcsön lebonyolításához foghatnánk, hogy akár a parlament szavazzon meg egy rövid egy-kétszakaszos törvényt, amellyel felhatalmazást ad a kölcsön felvételére Aradváros vezetőségének, vagy pedig egy királyi dekrétumot szerezzen az interimár-bizottság arra, hogy joga van ezt a kölcsönt megkötni az intézettel. Könnyen lehetséges, hogy a törvényes felhatalmazást már most, a parlament rendkívüli ülészakán megnyeri a város vezetősége és akkor máris folyósíthatjuk az igényelt összeget. Ha azonban erre nem kerülhetne sor, úgy bizonyosra vehető, hogy a királyi dekrétum elnyerésének nem lesz semmiféle akadálya.

Aradváros ujjáépítő-akciójának szakbizottságai különben csütörtökön délután a városháza kis üléstermében értekezletet tartottak, amelyen az ujjáépítési akció újabb tennivalóit beszélték meg. Értesüléseink szerint Radu Cornel dr. ebben az ügyben szombaton dél-

után Bucurestibe utazik, hogy egyfelől a Letéti Pénztárnál interveniáljon a város által igényelt 60 millió lejes kölcsön elnyerése érdekében, másfelől pedig illetékes helyeken megkövetelje a kormány segélyakcióját és megtegye a szükséges lépéseket a törvényhozás két házának törvényes felhatalmazása érdekében, amely fel fogja jogosítani Aradváros

A Bánáti Bankegyesület negyvennegyedik évi közgyűlése

Nyolc és fél millió lej tiszta nyereség — A részvényesek köszönete

A részvényesek általános érdeklődése mellett tartotta meg ma délután öt órai kezdettel negyvennegyedik közgyűlését a Bánáti Bankegyesület Rt. A közgyűlésen hetvenezer szavazatot képviselve közel hatvan részvényes jelent meg. Dr. Eschker János temesvári orvos, igazgatósági elnök nyitotta meg a közgyűlést, aki a jegyzőkönyv vezetésére Parecz Béla dr. intézeti ügyész, míg annak hitelesítésére Kárpáti Jánost és Maresch Gyulát kérte fel. Eschker dr. megnyitó beszédében markáns szavakkal vázolta az elmúlt esztendő pénzügyi és gazdasági eseményeit és rávilágított arra, hogy az egyre nagyobb arányokat öltő hitelválság az év végével csak fokozódott, amennyiben a kormány a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvénytervezettel egészen egyoldaluan és radikálisan avatkozott a hitelviszonyokba.

Rámutatott arra is az igazgatósági jelentés, hogy a súlyos viszonyok ellenére az aktívák elővigyázatos értékelése után az intézet 8.510.568 lej tiszta nyereséget ért el, amelynek felosztását a közgyűlésnek javaslatba lehetett volna hozni. Az igazgatóság azonban a Bankegyesület szoliditásának megőrzése és a konverziós törvénnyel szembeni ellentálló képesség növelése érdekében azt javasolta, hogy az elért nyereségből 8 millió lejt a kétes követelések tartalékalapjára és az 510.568 lej ma-



interimár-bizottságát arra, hogy az általa szükséges összegeket kölcsönként felvehesse.

Az ujjáépítő-bizottság értekezlete az esti órákban ért véget a városházán. A tárgyalások befejezése után Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök Shapira Emanuel Astra-gyári igazgatóval, Serbanescu képviselővel, Muresan János városi főmérnökkel és Popescu Péter munkügyi vezérfelügyelővel együtt autón Mikalákára ment, hogy az ujjáépítési bizottságnak maga mutassa be az ott épülő mintaházak munkálatainak előrehaladását. A bizottság a helyszíni szemle után visszatért.

radékot a folyó évre elővezesse. A viszonyok kényszere alatt így tehát most először állott be az az eset, hogy a Bánáti Bankegyesület nem fizet osztalékot és először fordul elő, hogy kulturális és jótékony intézmények javadalmazásától is eláll.

Az igazgatóság jelentését magyar nyelven Bánfi Sándor, nemetül pedig Stamp János igazgatók ismertették. A zárszámadások, valamint a felügyelő-bizottság jelentésének felolvasása után a közgyűlés egyhangúan elfogadta az igazgatóság javaslatát és úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő-bizottságnak megadta a felmentvényt. Eschker elnök javaslatára a közgyűlés jegyzőkönyvi köszönetet szavazott meg Schill József nyugalmazott alispánnak, az igazgatóság volt elnökének, aki 1931 december 31-én egészségi okok miatt mondott le az elnöki tisztségről. Az igazgatósági jelentés elhangzása után Neff Ferenc dr. a részvényesek nevében mondott meleg hangú köszönetet az igazgatóságnak, a felügyelő-bizottságnak, valamint az intézet tisztviselőinek és egyben rávilágított arra, hogy a józan előrelátás valóban azt diktálta, hogy a pénzügyi helyzet a jelenlegi viszonyok mellett ne fizessen osztalékot. Az alapszabályok nyolcvannegyedik paragrafusának módosítása, valamint annak megszavazása után, mely szerint az igazgatóság a kereskedelmi bíróság által kívánt határozatokat saját hatáskörében végzegeti el, véget ért a Bánáti Bankegyesület negyvennegyedik évi közgyűlése.

A szeszmonopollumból egy milliárdot

Tárgyalások a monopollum előkészítője és a szeszgyárosok képviselői között — Az állam minden liter szesz után 50 lej hasznot akar

A pénzügyminiszteriumban megindultak a tárgyalások a szeszmonopollum bevezetését előkészítő Bratescu Zamfir és a szeszgyárosok képviselői között. Ezekre a megbeszélésekre meghívták a Szeszszindikátus vezetését, amelynek részéről a következők jelentek meg az értekezleten: báró Neuman Károly, Gogorcea, Radulescu és dr. Erdős. Rajtuk kívül megjelent még az értekezleten Holan szeszgyáros is.

A kormány az az álláspontja, hogy miután összegyűlték az összes szükséges adatok, a szesz literjének árát hetvenöt lejben alapítsa meg. Ez lesz a szesznek detaile-beli eladási ára. Az állam minden liter szesz után ötven lejt akar inkasszálni, a gyárosoknak és kereskedőknek így tehát huszonöt lej maradna. Ezt az árat az állam a következő kalkulációra alapítja: a szesz gyártási ára 18 lej literenként. A fennmaradt hét lejt az engrossista, a kiskereskedő és a korcsmáros között osztanak meg.

A szeszgyárosok képviselőinek az állam álláspontjával szemben az volt a véleményük,

hogy a szesz árát hatvan lejnél többen nem lehet megszabni, mivel máskülönben lehetetlen lenne a kisültők konkurrenciáját legyőzni és így a monopól bevezetésének semmi gyakorlati értelme és jelentősége nem lenne. Az állam által felajánlott huszonöt lejjel a gyárosok képviselői nem elégedtek meg és minimálisan harmincöt lejt kértek literenként. A gyárosok képviselőinek álláspontja szerint az államnak huszonöt lejjel kellene megelégednie.

Értesülésünk szerint a pénzügyminiszteriumban azt remélik, hogy egy év alatt minimum kétezer vagon szeszt sikerül értékesíteni. Abban az esetben, ha ez a számítás bevalna és az államnak ötven lejt bevétel lenne literenként, akkor a szeszmonopollumból származó jövedelme egy milliárd lejt lenne ki. Külön probléma tárgyat képez még a borszesz kérdése is. Ennek az előállítására tudvalevőleg több költséget vesz igénybe és ezt a differenciát majd az államnak kell fedeznie, mivel a borszesz eladási ára is ugyanaz lesz, mint a gabonaszeszé.

Répaszelet ismét kapható szombattól kezdődőleg az „LCA” tehenészetnél a cukorgyár mögött.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

Érdeklődés nem kerül pénzbe!

Fogak
Kézeltünk osondon a legfinomabb anyagból és olcsóbban hivatalban a fogmunkák elvégzésében.

MUNKALATOKÉRT

ACS
ASZTALOS (Butor és épület)
BADIGOS
KOMUVES
KERTESZ
KARPITOS
PAR.ETTA
SZOBAFESTO
MAZOLO
SZONYEGSZOVES
KEZIMUNKA

Frida D'Moujalledt
fogműterme
Arad, volt Ozezy-uca 3.

A KÖZPONTBAN osondon butorozott szoba, fürdőszobával, teljes ellátással, kedvező feltételek mellett május 1-re, v. 15-re kiadó. Cim Str. Gheorgescu 11a (Könyök-uca), földszint jobbra. 250

KBKTRE NYILÓ osondon butorozott kis szoba a város központjában 500 lejért kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 400

KETSZOKA, konyhas I-só emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában a Minorita templommal szemben.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 3 szoba, előszoba, konyhaból álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

Baros-parkra nyiló
L. emeleti balkonos 3 szoba, fürdőszoba stb. gyönyörű modern lakás kiadó.
Bulevardul Dragalina 14. 1559

ALKALMAZÁS.

SZOBALÉANYT jó bizonyítványokkal 15-ére keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1562

LAKÁS.

KERESSEK augusztus 1-re 4 szobából, fürdőszobából és kello mellékhelyiségekkel: álló földszintes lakást. Cimem: Csiky Károly, Str. Ioan Vulcan (Kasincsy-ucca) 4. szám. 200

GABY-kalapszalón, Arad. Legújabb a ma- 110 lejtől megérkeztek Arad, Bul. Reg. Ferd. M. (József thog-ut) Atalakítások 50 lejért készíttetnek. modellek

Mercur könyveskére cipőket legolcsóbb árban
szolgá: ki: fércipőt 280 lejtől, nőcipőt 270 lejtől, barna félcipőt 380 lejtől, női színes cipőt 290 lejtől.

OZERNÓOZKY MIHÁLY, Arad, Strada Kminescu No. 22.

EGYSZOBAS, konyhas lakás földszin kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

VÉTEL ÉS ELADÁS.

3x4 ARGAMAN SZÖNYEG, lapán vázák, ezüst girandok, paraván, vitrinek, szalonnok, ebédlő, háló uriszobaberendezések, álló tükör, különböző tükrök, ezüsttárgyak, komplett éveg servizek, ezüst evőeszközök, festmények, ebédlőszékek, antik komód, csillárok, ékszerek, fali vitrin, mojolika dísztárgyak, asztalok, fotelok, perzsaszőnyegek, függönyök, kézimunkák, hegedűk, zongorák, dísztárgyak, stb. bizományba átvertem. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota.

KÉSZPÉNZÉRT veszek régi és moderna ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — **SÜRGOSEN KERESSEK:** írógépeket, régi sevesri Altieri meiszoni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyegeket, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálcákat, antik s modern butorokat, szecesszionokat stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

UJ ÜZLETBERENDEZÉS juttanyos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19, házmesternél.

ÜZLETEK.

BIZTOS megélhetést nyújtó fűszerüzlet be. városban átadó. Berendezés van. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1561

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Beraktározást
nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

HIRDESSEN

a 47 éve fennálló
„Aradi Közlöny”-ben!

Jó megjelenésű intelligens urak, külső akvizíciós munkára felvételnek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Kellemetlen kaland az aradi állomáson

„Zsebtolvajlás” miatt elfogott dargazdag kereskedő

Kellemetlen kalandja volt az elmúlt éjszaka az aradi állomáson egy előkelő kolozsvári kereskedőnek, amikor a temesvári vonat befutott az állomásra, az egyik ur, aki éppen akkor szállt le a vonatról, rémülten hátsó zsebéhez kapott és így kiáltott:

— Zsebtolvaj! Zsebtolvaj!

Az utasok természetesen azonnal köréje gyűltek és elfogták azt a jól öltözött embert, akire a kiabáló ur mutatott és, aki állítólag belenyúlt volna az embertől hátsó zsebébe. Az elfogott embert azonnal az állomási rendőrségre szállították, ahol megállapítást nyert, hogy Cristea Sevestean gazdag kolozsvári kereskedővel azonos. A felelős ur igazolása alkalmával pedig megállapították, hogy Talmic lancunak hívják és tighinai kereskedő. A kihallgatások alkalmával aztán tisztázódott az is, hogy tulajdonképpen tévedésről van szó. Cristea Sevestean természetesen nem nyúlt a tighinai kereskedő hátsó zsebébe, ahol az pénztárcáját tartotta. A tologás alkalmával Talmic lancun, aki állandóan attól tartott, hogy meglopják, véletlenül meglökte a kolozsvári kereskedő és Talmic ekkor abban a hiszemben, hogy zsebtolvajjal van dolga, azonnal segítségért kiabált. Az ügy végül is azzal nyert elintézés, hogy a tighinai kereskedő bocsánatot kért a kellemetlen kalandért Cristea Sevestean-tól.

szívesen
SZABER ISTVÁN

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, MÁJUS 13.

Bucaresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar: könnyű és román zene. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Dancetti: „Lammertmoori Lucia” c. operája gramofonon. — Budapest I. 10.15. A rádió házi kvintettjének hangversenye. 12.15—12.55. Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 13. Déli harangszó. 13.05. Hangverseny. 2.15-3.30 és 4.30-5.40. Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 6.15. Tímko Margit magyar nótákat zongorázik. 6.40. „Hány magyar él a világon” Vitéz Nagy Iván dr. előadása. 7.10. Radcsné Bock Hilda bécsi dalokat énekel sztrammzene kísérettel. S. Klebelsberg Kunó gróf előadása. 8.30. A rádió külügyi negyedórja. 8.45. A Mándits szalonzenekar hangversenye. 10. Hangverseny. Karnagy: Dohnányi Ernő dr. Közreműködik: Székelyhidyi Ferenc dr. Majd; cigányzenekar. — Bécs. 11.20. Német munkásdalok. 12.30. Geizer zenekar. 13.30. Heifetz Jascha gramofon lemezek. 14.10. Alpesi dalok. Gramofon. 17.45. Csókai Edit zenekara. 20.20. Opera. 23.05. Geissler zenekar. — Breslau. 17.30. Gordonkaverseny. 18. Szórakoztató zene. 23.55. Táncczene. — Brünn. 16.30. Gramofon, 17. Rádiózenekar Holub hegedűművész közreműködésével. — Kassa. 13. Gramofon. 13.39. Cigányzene. 15.30. Gramofon, 19.35. Zycza orgonaművész. 20.20. Gramofon. 20.30. Népszerű fuvvőzene. — Miláno. 18.35. Wagner zene. 20.10. Könnyű zene. Triest: Ötös. 20.31. Gramofon. Genova: Könnyű zene. — Mor. Ostrava. 13.45. Rádiózenekar. 20.20. Rádiózenekar. 23.20—24. Prága. — Langenberg, 18. Szórakoztató zene. 20.15. Pünkösdi karénekek. 21.45. Szimfonikus hangverseny. 23. Esti táncczene. — Róma. 18.45. Könnyű zene. 20.50. Gramofon. 21.45. Zenekari hangverseny, 23. Könnyű zene. — Svájc. Aleman-ada. 16.30. Népdalok. Gramofon. 17. Rádiózenekar, 19.30. Gramofon. 21. Schubert-est. 22.30. Szórakoztató zene. — Varsó. 17.40. Gramofon.

Megjelent dr. Váradai Ödön és dr. Gáspár Gyula fordításában a
„Konverziós törvény”
teljes magyar fordítása **125** Ara 20 lej.
Kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

18.35. Zenekari hangverseny. 20.35. Gramofon. 21.15. A yarsói fűharmonikusok hangversenye, 23.50. Táncczene.

SZOMBAT, MÁJUS 14.

Bucaresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Sibiceanu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21.15. Pipoche zongoraművész Liszt román rapszódiaját játsza. 21.40. Katonazene. — Budapest I. 10.15. Az 1. honvédegyalgezered zenekarának hangversenye. 12.15—12.55. Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 1. Déli harangszó. 1.05. Berki István és cigányzenekarának hangversenye. 2.15—3.30. Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 4.30—5.40. Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 6. „Fogyasztó önelégény”. Magyar Pál, a Nemzetközi Vásár tanácsa alelnökének előadása. 6.15. A Berend szalonzenekar hangversenye. 7.40. Táncczene. 8.50. Helyes magyarság. Halász Gyula előadása. 9.15. Az operett fejlődése VIII. rész. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Farkas Imre előadásával. Közreműködik: Lábass Juci és Szedő Miklós. 12. A Lantos-Déry szimfonikus jazzzenekar hangversenye a Royal-szállóból. Bécs. 12.30. Weber-zenekar. 14.45. Godevsky gramofonlemez. 16.20. Dánia és a dán nép E. gramofonnal. 20. Viszontlátás Amerikával, közvetítés Amerikából. 20.35. Husza Mária dal- és áriaestje. — Botrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 18.30. Szlovák dalok. 20.30. Gramofon, 21. A népdalok s divatos dalig. Hangverseny. 22.20. Gramofon. 23.10. Rádiózenekar. 23.50. Cigányzene. — Berlin. 17.05. Szórakoztató zene. 20.15. Brahms: E-moll zongora-gordonka szonátája. 21. Spanyol zenekari művek. Utána: Táncczene. — Breslau. 17.30. Szórakoztató zene. 19.55. Lehár és Stolz egyveleg. — Heilsberg. 19.10. Esperantó. 20. Orgonaverseny. 20.30. Strindberg-emlékünne. 21.10. Operettrevü, szolisták és zenekarral. 23.20. Táncczene. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar, 18.40. Falusi zene. — Mor. Ostrava. 11. Rendőrség zenekara. 19.25. Az ostravai éneknégyes. Utána: Jazz. — Róma. 18.45. Könnyű zene. 21.45. Bizet: Oyöngyhalászkok. — Varsó. 17.30. Gramofon. 21.15. Könnyű zene, Rádiózenekar. 23.10. Chopin műveiből. 23.50. Táncczene.

NYILTÉR.
E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget
DOMÓTOR LÁSZLÓ
okl. építész
tervező és építési vállalkozói irodáját
áthelyezte
Str. Romanului (Zrinyi-u.) 18. sz. I. em.